

البحث الجامعي

فعالية إستخدام نموذج التعلم التعاوني بطريقة اثنان باقيان واثنان مقيمان *two stay two*
stray في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو)

إعداد:

ميلندا فضيلة الأزهاري

رقم القيد: ١٥١٥٠١٢٣

إشراف:

قامي أكيد جوهرى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٦٢٩٢٠٠٧١٠١٠٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

مايو، ٢٠١٩

البحث الجامعي

فعالية إستخدام نموذج التعلم التعاوني بطريقة اثنان باقيان واثنان مقيمان *two stay two*
stray في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو)

مقدم لاكمال بعض شروط الاختبار للحصول لدرجة سرجانا (S-1)
 لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

ميلندا فضيلة الأزهاري

رقم القيد: ١٥١٥٠١٢٣

إشراف:

قامي أكيد جوهري الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٦٢٩٢٠٠٧١٠١٠٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

مايو، ٢٠١٩

استهلال

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لَكَلِمَتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا

بِمِثْلِهِ مَدَدًا

(الكهف : ١٠٩)

تَعَلَّمُوا الْعَرَبِيَّةَ فَإِنَّهَا تُنْبِتُ الْعَقْلَ وَتَزِيدُ فِي الْمُرُوءَةِ

(قول عمر بن الخطاب)

إهداء

أهدى هذا البحث الجامعي:

إلى أبي الكريم موكدي و إلى أمي الكريمة ورنيتي الذين لم يبخلا عليّ يوما بشيء وجزاهما

الله أحسن الجزاء

ثم إلى جميع من علّموني حرفا منذ صغاري في روضة الأطفال حتى كباري في هذه جامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج ، أقول لهم جميعا شكرا بلا غاية وعفوا بلا

نهاية

وكذلك إلى جميع إخواني وأخواتي في الله منذ أنا في مرحلة الطفولة إلى هذه المرحلة. عسى

الله أن يؤتي باركهم في حياتهم الآن والمستقبل آمين...

وأختي الصغيرة المحبوبة مدينة رائحة موتيا ساري التي قد ذكرت اسمي في كل صلاة

و إلى رفيق حياتي في المستقبل

كلمة الشكر و التقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العرش العظيم، و الصلاة و السلام على رسوله الكريم، سيدنا و مولانا محمد ر وؤوف رحيم، و على اله و أصحابه الذين بذلوا أنفسهم و أموالهم خالصا لوجه الكريم.

فأتسعد أن أقدم خالص شكري و تقديري بمناسبة نهاية كتابة رسالتي، و من أولئك:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج عبد الحارس بوصفه مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير بوصفه عميد كلية التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير بوصفها رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج على دعمها الروحي حتى تم إخراج هذا البحث الجامعي بهذه الصورة.
٤. فضيلة قامي أكيد جوهرى الماجستير الذي يفضل بإشراف البحث و تقديم الإرشادات النافعة و التوجيهات المفيدة التي ساعدني كثيرا في إكمال هذا البحث.
٥. جميع الأساتذة والأستاذات بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذي ينورون روحي بعلومهم و إرشاداتهم حتى تتم كتابة هذا البحث الجامعي.
٦. المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو ، التي قد ساحت الباحثة أن تقوم بالبحث فيها.
٧. طلبة الفصل الحادي عشر في المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو.
٨. و خالص الشكر و جزيل الشاء لجميع إخواني و أخواتي الذي قد صاحبوني في هذه الفرصة النبيلة.

٩. من الذي قد ساعدني ولم أستطع أن أذكر اسمه واحد فواحد في إتمام هذا البحث الجامعي.

مالانج، ٢٢ مايو ٢٠١٨م

الباحثة

ميلندا فضيلة الأزهاري



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



مواعد الإشراف

الاسم : ميلندا فضيلة الأزهرى
رقم القيد : ١٥١٥٠١٢٣ :
المشرف : قامى أكيد جوهرى الماجستير
الموضوع : فعالية إستخدام نموذج التعليم التعاوني بطريقة two stay two stray في تعليم مهارة الكلام (على دراسة تجريبية في المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو)

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٢٠١٩/٠١/١٥	الفصل الأول-الفصل الثالث	
٢	٢٠١٩/٠١/١٩	إصلاح الفصل الأول-الفصل الثالث	
٣	٢٠١٩/٠٤/١٠	الفصل الرابع عن بعض حاصل البحث	
٤	٢٠١٩/٠٤/٢٥	إصلاح الفصل الرابع و حاصل البحث	
٥	٢٠١٩/٠٥/١٠	الفصل الخامس	
٦	٢٠١٩/٠٥/١٦	إصلاح الفصل الخامس	
٧	٢٠١٩/٠٥/٢٠	الفصل السادس	
٨	٢٠١٩/٠٥/٢١	الفصل الأول- الفصل السادس	

مالانج، ٢٢ مايو ٢٠١٩

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠



تقرير المشرف

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمت الباحثة:

الاسم : ميلندا فضيلة الأزهري


رقم القيد : ١٥١٥٠١٢٣

موضوع البحث: فعالية إستخدام نموذج التعليم التعاوني بطريقة *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام (على دراسة تجريبية في المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو)

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات وإصلاحات اللازمة ليكون على شكل المطلوب لاستفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الجامعي ٢٠١٩ م.

تقرير بمالانج، مايو ٢٠١٩

المشرف،


قامي أكيد جوهري الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٦٢٩٢٠٠٧١٠١٠٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد استلمت رئيسة قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم في الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج البحث الجامعي الذي ألفه الطالبة:

الاسم : ميلندا فضيلة الأزهري

رقم القيد : ١٥١٥٠١٢٣

موضوع البحث : فعالية إستخدام نموذج التعليم التعاوني بطريقة *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام (على دراسة تجريبية في المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو)

لإتمام دراسته والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الجامعي ٢٠١٨-٢٠١٩ م.

تقريرا بمالانج، مايو ٢٠١٩ م.

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير عميد كلية التربية والتعليم

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد استلم عميد كلية التربية والتعليم في الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج البحث الجامعي الذي ألفه الطالبة:

الاسم : ميلندا فضيلة الأزهاري

رقم القيد : ١٥١٥٠١٢٣

موضوع البحث : فعالية إستخدام نموذج التعلم التعاوني بطريقة اثنان باقيا واثنا مقيمان *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو)

إلتزام دراسته والحصول على درجة سرجانا (SI) في قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الجامعي ٢٠١٨-٢٠١٩ م.

تقريرا بمالانج، ١٨ يونيو ٢٠١٩ م.

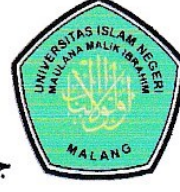
عميد كلية التربية والتعليم



الدكتور الحاج أغوس ميمون

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير لجنة المناقشة

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد اکتفت هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الاسم : ميلندا فضيلة الأزهاري

رقم القيد : ١٥١٥٠١٢٣ :

موضوع البحث : فعالية إستخدام نموذج التعلم التعاوني بطريقة اثنان باقيا واثنا مقيمان *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو)

وقررت اللجنة بنجاحة واستحقاقه درجة سرجانا (في قسم تعليم اللغة العربية كلية العلوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م .

تتكون لجنة المناقشة من :

(.....)

١. الدكتور محمد عبد الحميد الحاج الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧

(.....)

٢. الدكتور توفيق الرحمن الحاج الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠١١٨٢٠٣١٢١٠٠٢

(.....)

٣. قامي أكيد جوهرى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٦٢٩٢٠٠٧١٠١٠٠٠٣

عميد كلية التربية والتعليم



الدكتور الحاج اعوس ميهون

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه:

الاسم : ميلندا فضيلة الأزهاري

رقم القيد : ١٥١٥٠١٢٣

العنوان : توبان

أقر بأن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شروط النجاح درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت الموضوع: فعالية إستخدام نموذج التعلم التعاوني بطريقة اثنان باقيان واثنان مقيمان *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو)

حضرته وكتبته وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الأخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو غلى مسؤولي قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

حرر هذ الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٧ مايو ٢٠١٨

صاحب الإقرار



ميلندا فضيلة الأزهاري

رقم القيد: ١٥١٥٠١٢٣

مستخلص البحث

الأزهاري، ميلندا فضيلة. ٢٠١٩ فعالية استخدام نموذج التعلم التعاوني بطريقة اثنان باقيان واثنان مقيمان *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو). البحث الجامعي، قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية. المشرف: قامى أكيد جوهرى، الماجستير.

كلمات أساسية: طريقة *two stay two stray*، مهارة الكلام

لا تزال مهارة الكلام تواجه المشكلات عند تطبيق تعليمها على المستوى الثانوي. من هذه المشكلات هي انخفاض الإبداع لتتكلم الطالبات باللغة العربية كلاما فاعلا في الفصل. وتلاحظ الباحثة من مجموعة الطالبات التي تتابع عملية التعليم وجود القدرة المتنوعة، وكذلك تنوع أساليب التعلم التي تستخدمها. بالنظر إلى هذه الظاهرة، فيحتاج إلى إجراء عملية التجربة لترقية مهارة الكلام باللغة العربية لدى الطالبات باستخدام طريقة *two stay two stray* التي حيث توجد عملية مناقشة داخل المجموعة، والتعاون والتعاطف المتبادل بين مجموعة وأخرى.

ويهدف هذا البحث إلى أمرين، وهما: أولاً، لمعرفة استخدام طريقة *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام باللغة العربية للطالبات. وثانياً، لمعرفة فعالية استخدام طريقة *two stay two stray* لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات. للوصول إلى هذين الهدفين استخدمت الباحثة في هذا البحث بمدخل كمي وبمنهج شبه تجريبي وبتكوين المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. وأما بيانات البحث فتجمع بأدوات الملاحظة، والمقابلة، والاختبار، والاستبانة. قبل استخدام هذه الأدوات، يتم اختبار الأدوات عن طريق اختبار صدقها، وأما بيانات البحث فيتم تحليلها باختبار T.

ونتائج البحث هي (١) استخدام طريقة *two stay two stray* يشتمل على أربعة مراحل وهي أولاً، قسمت المدرسة مجموعات، لكل مجموعة أربعة الطلاب. ثانياً، يعطي المعلم تقسيم المدرسة الوضيفة في مجموعة للمناقشة. ثالثاً، يناقش الطلاب المجموعة ويقدمون نتائج المناقشة إلى مجموعات أخرى. رابعاً، الطلاب تحسن الإجابة. واشتركت الطالبات نشاطاً حماسية وبهجة. هذه المراحل تشكل الطالبة المتفاعلة. (٢) استخدام طريقة *two stay two stray* فعال لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات. كما دلته نتيجة الاختبار القبلي والبعدي من المجموعتين وهناك فرق واضح بينهما. ونتيجة اختبار t وهي ونتيجة الاحصائي = ٤,٠١٩ أكبر من نتيجة التقدير المعنوي ٥% = ٢,٠٠٠ بمعنى أنّ طريقة *two stay two stray* فعال لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو.

Abstract

Ashari, Maylinda Fadzilatul. 2019. *The Influence of Two Stay Two Stray Method to Improve Students' Speaking Competence (Experimental Study in MA Bilingual Batu)*. Thesis, Department of Arabic Language Education, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, Islamic State University of Maulana Malik Ibrahim. Advisor: Qomi Akit Jauhari, M.Pd

Keywords: two stay two stray method, Speaking skill

Arabic speaking competence always have obstacles in its application in Islamic Senior High School level. One of the obstacles is the lack of creativity to encourage students actively speak in the classroom. A number of students who join the learning process in the classroom discover the heterogeneous of learning method and ability. Since this problem is arisen, it is necessary to execute an experiment to improve students' Arabic speaking competence through the implementation of two stay two stray method which discloses intra-group discussion process, collaboration and mutual empathy between one group and another.

The aim of this study is to know the effect and the effectiveness of two stay two stray method in improving the students' Arabic speaking competence. To achieve the goals, this research used quantitative approach with quasi experiment type contains of control and experiment group. The data collection were processed through observation, interview, test and questionnaire. To examine the strength of the instruments, the researcher used instrument validity. Meanwhile, T-test was used for the data analysis.

Results: (1) The use of Two stay two stray method in the learning of Arabic speaking competence carries out four steps. Firstly, the teacher divides the students into groups in which each of four members. Secondly, the teacher gives the tasks divisions. Thirdly, the students discuss in intra-group way and provide the discussion results to the other groups. Fourthly, the teacher and students discuss the results of the group work. The students participate the learning process actively and enthusiastically. Therefore, the steps found in the two stay two stray encourage the students to be more interactive. (2) Two stay two stray method is effective to improve the students' Arabic speaking competence. The researcher discovered a significant difference of pre-test and post-test results between experiment and control group. From t test, it was gained that t test calculation was bigger 4,019 than t table calculation with significance 5%= 2,000. Hence, is accepted that two stay two stray method is effective to improve the students's Arabic speaking competence in MA Bilingual Batu.

Abstrak

Ashari, Maylinda Fadzilatul. 2019. *Pengaruh strategi two stay two stray dalam pembelajaran maharoh kalam (Penelitian Eksperimen di MA Bilingual Batu)*. Skripsi, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim. Pembimbing Skripsi: Qomi Akit Jauhari, M.Pd

Kata Kunci: metode *two stay two stray*, Keterampilan Berbicara

Keterampilan berbicara dalam bahasa Arab selalu terdapat kendala dalam penerapannya di tingkat Madrasah Aliyah. Salah satu kendalanya disebabkan minimnya kreatifitas untuk membuat siswa aktif berbicara di dalam kelas. Dari sekian siswa yang mengikuti proses pembelajaran di kelas terdapat kemampuan dan cara belajar yang heterogen. Jika melihat masalah ini, maka perlu dilakukan eksperimen untuk meningkatkan kemahiran berbicara bahasa arab melalui penerapan metode *two stay two stray* yang di dalamnya terdapat proses diskusi intrakelompok, bekerjasama dan saling empati antar satu kelompok dengan yang lainnya.

Tujuan penelitian ini untuk mengetahui pengaruh metode *two stay two stray* dalam pembelajaran keterampilan berbicara bahasa Arab siswa, dan keefektifitasan penggunaan metode *two stay two stray* untuk meningkatkan keterampilan berbicara bahasa arab siswa. Untuk mencapai tujuan tersebut maka penelitian ini menggunakan pendekatan kuantitatif jenis quasi eksperimen dengan membentuk grup control dan grup eksperimen. Pengumpulan data melalui metode observasi, wawancara, tes, dan angket. Untuk menguji kekuatan instrument maka peneliti menggunakan validitas instrument. Adapun analisis data menggunakan Uji T.

Hasil penelitian: (1) Penggunaan metode *two stay two stray* dalam pembelajaran keterampilan berbicara Bahasa Arab terdiri dari empat tahap. Pertama, guru membagi siswa dalam kelompok, yang terdiri dari empat orang. Kedua, guru memberikan pembagian tugas. Ketiga, siswa berdiskusi intrakelompok dan menyajikan hasil diskusi pada kelompok lain. Ke empat, guru dan siswa membahas hasil kerja kelompok. Dalam proses pembelajaran siswa mengikuti dengan aktif dan semangat. Sehingga, langkah-langkah yang ada dalam metode *two stay two stray* menjadikan siswi lebih interaktif. (2) metode *two stay two stray* efektif untuk meningkatkan keterampilan berbicara bahasa Arab. Diketahui dari hasil pre-test dan post-test antara kelas eksperimen dan kelas control terdapat perbedaan yang signifikan. Melalui penghitungan Uji T diperoleh bahwa Uji T hitung lebih besar 4,019 dari Uji T table dengan signifikan 5%= 2,000. Dengan ini bahwa metode *two stay two stray* efektif meningkatkan keterampilan berbicara bahasa Arab siswa MA Bilingual Batu.

قائمة الجدول

٣٠	عدد الطلبة العام الدراسي
٣١	قائمة المدرسين
٣٥	تقسيم المجموعة الطلاب
٣٩	المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية
٤٠	نتيجة الاختبار للمجموعة التجريبية
٤٢	مقياس تفسير الدرجة من الاستبانة
٤٤	نتيجة الاختبار للمجموعة الضابطة
٤٧	المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة
٤٨	عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين
٥١	مجموع عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين

قائمة الملاحق

٦٢	تخطيط التعليم
٧٦	الاختبار القبلي
٧٨	الاختبار البعدي
٨٠	نتيجة الاختبار للمجموعة التجريبية
٨٦	نتيجة الاختبار للمجموعة الضابطة
٩٢	شعرية الاستبانة
٩٣	الاستبانة
٩٥	نتيجة الاستبانة



المحتويات

أ.....	صفحة الموضوع
ب.....	صفحة الموضوع
ج.....	استهلال.....
د.....	إهداء.....
ه.....	كلمة الشكر و التقدير.....
ز.....	مواعد الإشراف.....
ح.....	تقرير المشرف.....
ط.....	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربيّة.....
ي.....	تقرير عميد كلية التربية والتعليم.....
ك.....	تقرير لجنة المناقشة.....
ل.....	إقرار الطلبة.....
م.....	مستخلصّ البحث.....
ن.....	مستخلصّ البحث باللغة الإنجليزيّة.....
س.....	مستخلصّ البحث باللغة الإندونيسية.....
ع.....	قائمة الجدول.....
ف.....	قائمة الملاحق.....
ص.....	المحتويات.....
الفصل الأول: المقدمة	
أ.....	أ. خلفية البحث.....
ب.....	ب. أسئلة البحث.....
ج.....	ج. أهداف البحث.....
ح.....	ح. فوائد البحث.....
خ.....	خ. فروض البحث.....
د.....	د. حدود البحث.....

- ذ. تحديد المصطلحات ٥
- ز. الدراسات السابقة ٦

الفصل الثاني: الإطار النظري

المبحث الأول : التعلم التعاوني

- أ. تعريف التعلم التعاوني ١٠
- ب. أهداف التعلم التعاوني ١١
- ج. فوائد التعلم التعاوني ١١

المبحث الثاني : طريقة *two stay two stray*

- أ. مفهوم *two stay two stray* ١٢
- ب. خصائص طريقة (*two stay swo stray*) ١٢
- ج. خطوات طريقة (*two stay swo stray*) ١٣
- هـ. مزايا وعيوب من طريقة (*two stay swo stray*) ١٣
- و. وعيوب ١٣

المبحث الثالث : مهارة الكلام

- أ. مفهوم مهارة الكلام ١٤
- ب. أهمية تعليم مهارة الكلام ١٥
- ج. أهداف تعليم مهارة الكلام ١٦

الفصل الثالث: منهج البحث

- أ. مدخل ومنهج البحث ٢٢
- ب. مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها ٢٣
- ج. متغير البحث ٢٣
- د. البيانات ومصادرها ٢٤
- هـ. أسلوب جميع البيانات وأدواتها ٢٥
- ز. أسلوب تحليل البيانات ٢٦

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

- أ. لمحة مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو ٣١
- ب. إستخدام طريقة *two stay two stray* ٣٤
- ت. فعالية إستخدام بطريقة *two stay two stray* ٤٢

الفصل الخامس: مناقشة نتائج الدراسة

- أ. استخدام طريقة *two stay two stray* ٥٩
- ب. فعالية استخدام طريقة *two stay two stray* ٦٠

الفصل السادس: الإختتام

- أ. ملخص نتائج الدراسة ٦٢
- ب. الاقتراحات ٦٣
- قائمة المراجع ٦٤
- الملاحق ٦٦

الفصل الأول الإطار العام

أ. خلفية البحث

اللغة العربية هي إحدى اللغات المولدة من اللغة السامية حتى تتطور من وقت إلى آخر، ولكن بالتركيب الثابتة كانت هذه اللغة تحتل مكانه مهمة جدا على الأرض. قال الدكتور محمد عبد العزيز محمد رئيس قسم الرمد بجامعة الأزهار : "إن اللغة العربية ليست لغة حديثة أو إنما هي لغة قديمة قدم الدهر و هي لغة القرآن، و حيث إن القرآن أنزل للناس كافة، حيث إن العربية هي أصل الجميع اللغات.^١

إنّ المهارات اللغوية في أية اللغة تنقسم إلى أربعة أقسام فهي الإستماع، و التعبير الشفهي (الكلام)، القراءة والكتابة.^٢ وتنقسم هذه المهارات إلى قسمين هما المهارة الإنتاجية التي تضم الكلام والكتابة، والمهارة الإستيعابية التي تضم الإستماع والقراءة.

الكلام من مهارات الأساسية، التي يسعى الطالب الى إتقانها في اللغة الأجنبية. ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس.^٣ هذا من أهمية التعليم مهارة الكلام في التعليم اللغة العربية.

في هذا الوقت، المحاولة التي يعطيها معلمو اللغة العربية في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو في تعليم مهارة الكلام هي اجبار الطالبات للتكلم بالقراءة أمام الفصل، وكذلك بطريقة المحاضرة داخل الفصل. ولا استراتيجية جديدة مؤثرة في

^١ عبد الرحمن أحمد البيزن. اللغة العربية أصل اللغات كلها . (دارلاردان : دار الحسين ١٩٩٨) ص ١٤

^٢ حمادة إبراهيم، اتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية لغيرها الناطقين بها،(القاهرة:دار الفكر/١٩٨٧)

^٣ عبدالرمن بن إبراهيم الفوزان. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. (الرياض: ٢٠١١) ص ١٨٥

ترقيّة مهارة الكلام دون هذه الاستراتيجية^٤. لا تتعادل عمليّة تعليم اللغة العربيّة بدون مهارة الكلام، الطالبات ماهرات في الاستماع، أو القراءة، أو الكتابة ولكن مهارة الكلام لديهنّ ضعيفة. مع أنّ تطوير اللغة في الإنسان بدأت من استماع المفردات الجديدة ثمّ معرفة المعنى المسموع وهذا يحتاج إلى تركيز في تعليم الأولاد في تطوير الكلام.

من المشكلات الطلاب في التعليم اللغة العربية هي لا يستطيعون الطلاب أن يكلمون باللغة العربية، ممارسة الطلاب الكلام بالعربية مهم. إن أفضل طريقة لتعليم الطلاب الكلام، هي أن نعرضهم لمواقف تدفعهم لتحديث اللغة. والطالب ليتعلم الكلام، عليه أن يتكلم. من هنا المدرس اللغة يحتاج الى نموذج التعليم محكم لطلاب.

هذه المشكلات تحتاج إلى البحث في شكل نموذج التعليم التعاوني باللغة العربيّة في التعليم مهارة الكلام لدى الطالبات وهي نموذج التعليم التعاوني. وبهذه نموذج، الباحثة تريد أن إستخدام نموذج التعلم التعاوني بطريقة *two stay two stray* لحلّ هذه المشكلات ولترقيّة مهارة الكلام لدى الطالبات.

طريقة *two stay two stray* هي نموذج التعلم التعاوني التي تستخدم الباحثة لمهارة الكلام في التعليم اللغة العربية. التعليم التعاوني هو عملية التعليم تقسيم الطلبة إلى المجموعات الصغيرة لا يكثر من أربعة أو خمسة أعضاء، للقيام بالتعاون والمشاركة فيما بينهم عندما يتعلمون معا. والأعضاء غير متجانس أي المتنوعة في لإنجاز. ° (طريقة) أسلوب (*two stay two stray*) هو طريقة التعليم التعاوني على شكل اثنين باقيان واثنين مقيمان.

أخذت هذا البحث في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو في الفصل الحادي عشر، هناك فصلان مهمّان في الاستراتيجية الاجتماعية هما طرح الأسئلة من

^٤ حصيل المقابلة مع الطالبات في الفصل الحادي عشر في مدرسة الثانوية ثنائية اللغة باتو

⁵ Robert E Slavin. *Cooperative learning Teori, Riset dan Praktek* (Bandung: Nusa Media, 2010) hlm, 1-4

الطالبات للتوضيح (عندما لا يفهمن) أو للتصحيح (عندما يردن للتحقق بين الصواب والخطأ)، والتعاون مع الآخرين سواء كان بين الزملاء أو أصحاب الكفاءة العالية في اللغة. كان فصلان مهمّان في الاستراتيجية الاجتماعية يستطيع أن يدعم لتحقيق المنهج الدراسي ٢٠١٣.

وتريد الباحثة أن تبحث في هذا البحث تحت العنوان فعالية استخدام نموذج التعلم التعاوني بطريقة إثنين باقيان واثنين مقيمان *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو).

ب. أسئلة البحث

نظر الى خلفية البحث السابقة قدم الباحث السؤالين :

١. كيف استخدام نموذج التعلم التعاوني بطريقة *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام في المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو ؟
٢. كيف فعالية استخدام نموذج التعلم التعاوني بطريقة *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام في المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو ؟

ت. أهداف البحث

نظر إلى مشكلات أو أسئلة البحث والأهداف المرجوة من هذا البحث هي :

١. لمعرفة كيف استخدام نموذج التعلم التعاوني بطريقة *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام في المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو ؟
٢. لمعرفة فعالية استخدام نموذج التعلم التعاوني بطريقة *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام في المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو ؟

ث. فوائد البحث

إنّ هذا البحث له الفوائد تتكون على النوعين وهي الفائدة النظرية والفائدة التطبيقية :

١. الفائدة النظرية : ترجو الباحث هذا البحث يستطيع أن يفيد و لمساعدة المعلم للتنمية نظرية نموذج التعليم اللغة العربية.

٢. الفائدة التطبيقية وهي :

أ. (للباحثة، يرجى هذا الباحث العلمي أن يوسع المعارف عن استخدام نموذج التعلم التعاوني بطريقة *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام .

ب. (للمعلم، يرجى هذا البحث العلمي لتكميل دراسة الطالبات بنموذج لتعلم التعاوني بطريقة *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام. وتكون مراجعا للمدرسة الأخرى التي لها في إحدى الطبيعة و لزيادة لها في إحدى الطبيعة و لزيادة الإبداعية في تعليمها.

ت. (للطالبات، لمساعدة الطالبات في تعليم اللغة العربية ولينمو حماستهن في التعليم اللغة العربية خاصة بأنواع نموذج.

ث. (للمدرسة لحلّ المشكلات الموجودة في تلك المدرسة

ج. فروض البحث

فروض البحث هي حلول مؤقتة أو تفسيرات مؤقتة تضعها الباحثة لحلّ مشكلات البحث، فهو إجابة محتملة لأسئلة البحث، وتمثّل الفروض علاقة بين متغيرين متغير مستقل ومتغير تابع^٦. فروض البحث في هذا البحث هي استخدام الاستراتيجية الاجتماعية فعّالا لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو.

ح. حدود البحث

كي لا يكون أوسع، فالباحثة تحدت البحث كالاتي :

١. الحدود الموضوعية:

^٦ ذوقان عبيدات وأصدقاء، البحث العلمي مفهومه وأدواته وأساليبه، (الوثائق الوطنية: ٣٥٧) ص: ٩٤

هذا البحث يتعلّق عن إستخدام نموذج التعلم التعاوني بطريقة *two stay* في تعليم مهارة الكلام تحت الموضوع "معالم السياحة والطبيعيّة والثقافة"

٢. الحدود المكانية:

جرى هذا البحث للطالبات في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو في الفصل الحادي عشر في مجال العلوم الاجتماعيّة الثاني (2 XI IIS)، والفصل الحادي عشر في مجال العلوم المعرفة الواحد (1 XI MIA).

٣. الحدود الزمانيّة:

تحددت الباحثة لهذه عملية البحث في العام الدراسيّ ٢٠١٨/٢٠١٩ م

خ. تحديد المصطلحات

١. التعليم التعاوني

التعليم التعاوني هو عملية التعليم تقسيم الطلبة إلى المجموعات الصغيرة لا يكثر من أربعة أو خمسة أعضاء، للقيام بالتعاون والمشاركة فيما بينهم عندما يتعلمون معا. والأعضاء غير متجانس أي المتنوعة في لإنجاز.^٧

وأرادت الباحثة في هذه المصطلحات عن التعليم التعاوني التعليم الذي يعطي الفرصة للتلاميذ مع زملاءهم ليسلم المعلومات.

٢. طريقة اثنين باقيان واثنين مقيمان (*two stay two stay*)

طريقة اثنين باقيان واثنين مقيمان (*two stay two stay*) هو طريقة التعليم التعاوني على شكل اثنين باقيان واثنين مقيمان. هذا الطريقة تم تطويره من قبل سبنير كاجان (*spancer kagan*) في عام ١٩٩٢. هيكل ضيفين اثنين مجرد اعطاء فرصة

⁷ Robert E Slavin. *Cooperative learning Teori, Riset dan Praktek* (Bandung: Nusa Media, 2010) hlm, 1-4

المجموعة لتقاسم النتائج والمعلومات مع المجموعات الأخرى. ^٨ أهداف هذه الطريقة و يعرض الطلاب لأنشطة الكلام الى ما يعبر عنه صديقه في المجموعات الأخرى.

٣. مهارة الكلام

الكلام لغة منطوقة للتعبير عن أفكار ذهنية. واللغة في الأسس هي الكلام. الكلام من مهارات الأساسية، التي يسعى الطالب الى إتقانها في اللغة الأجنبية. ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس.^٩

ح. الدراسات السابقة

تقوم الباحثة بالدراسات السابق هما :

١. دراسة نور جميلة في السنة ٢٠١٣ م

(١. موضوع البحث : إستخدام التعلم التعاوني على شكل *two stay two stray* في التعليم مهارة القراءة بتطبيق على مدرسة هاشم الأشعري المتوسطة الإسلامية باكيس مالانق.

(٢. أسئلة البحث : كيف إستخدام التعلم التعاوني على شكل *two stay two stray* في التعليم مهارة القراءة بتطبيق على مدرسة هاشم الأشعري المتوسطة الإسلامية باكيس مالانق؟

كيف فعالية إستخدام التعلم التعاوني على شكل *two stay two stray* في التعليم مهارة القراءة بتطبيق على مدرسة هاشم الأشعري المتوسطة الإسلامية باكيس مالانق؟

⁸ Ibrahim,M, dkk. *Pembelajaran kooperatif*, (Surabaya: Universitas Negri Surabaya press, 2000) hlm 15

⁹ عبدالرمن بن إبراهيم الفوزان. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. (الرياض: ٢٠١١) ص ١٨٥

٠٣. منهج البحث : والمنهج الذي استخدمه الباحثة بمنهج التجريبي و مدخله الكمي .

٠٤. أدوات البحث : الملاحظة ، المقابلة، الإختبار.

٠٥. نتائج البحث : أن إستخدام التعلم التعاوني على شكل *two stay two stray* في

التعليم مهارة القراءة بتطبيق على مدرسة هاشم الأشعري المتوسطة الإسلامية بأكيس

مالانق فعالا لأن التلاميذ يستطيعون أن يعبروا عما في ذهنهم من الأفكارهم والمشاعر

بطريقة الكتابة المناسبة باستخدام الصور، وتؤكدها الباحثة بنتيجة اختبار "ت"

بمستوى المعنوية ٣،٣٢.

أما الفرق البحث السابق والبحث الذي قامت به الباحثة فإن البحث السابق

قامت بتجريبية *two stay two stray* في تعليم مهارة القراءة، وأما الباحثة في هذا البحث

قامت بتجريبية *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام.

٢.دراسة أنية المصلحة في السنة ٢٠١٠ م .

(١) موضوع البحث : فعالية استخدام أسلوب *two stay two stray* في التعليم اللغة

العرايية في الفصل السابع بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية وونوكرمو .

(٢) أسئلة البحث : كيف استخدام أسلوب *two stay two stray* في التعليم اللغة

العرايية في الفصل السابع بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية وونوكرمو ؟

كيف فعالية استخدام أسلوب *two stay two stray* في التعليم اللغة العرايية في

الفصل السابع بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية وونوكرمو ؟

(٣) منهج البحث : والمنهج الذي استخدمه الباحثة بمنهج التجريبي و مدخله الكمي .

وأما منهج البحث فهو منهج شبه تجريبية (*quasi experiment*)

(٤) أدوات البحث : أدوات البحث المستخدمة في الملاحظة، المقابلة، الإختبار و

الثائقية.

٥) نتائج البحث : أن استخدام أسلوب *two stay two stray* في التعليم اللغة العرابية في الفصل السابع بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية وونوكرمو، هذا الأسلوب فعال لترقية التعليم اللغة العرابية في الفصل السابع، و تؤكدها الباحثة بنتيجة إختبار"ت" بمستوى المعنوية ١٠،٣٨.

أما الفرق البحث السابق والبحث الذي قامت به الباحثة فإن البحث السابق قامت بتجربة *two stay two stray* في ترقية تعليم اللغة العربية ، وأما الباحثة في هذا البحث قامت بتجربة *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام.
٣. دراسة خالديا يوسف في السنة ٢٠١٦ م .

(١) موضوع البحث : فعالية استخدام طريقة *two stay two stray* لترقية مهارة الكتابة في مدرسة هداية المبتدئين المتوسطة الإسلامية بمالانج.

(٢) أسئلة البحث : هل استخدام طريقة *two stay two stray* فعال لترقية مهارة الكتابة في مدرسة هداية المبتدئين المتوسطة الإسلامية بمالانج ؟

(٣) منهج البحث : والمنهج الذي استخدمت الباحثة بمنهج التجريبي و مدخله الكمي . وأما منهج البحث فهو منهج شبه تجريبية (*quasi experiment*)

(٤) أدوات البحث : أدوات البحث المستخدمة في الملاحظة، المقابلة، الإختبار و الثاقية.

٥) نتائج البحث : أن استخدام طريقة *two stay two stray* فعال لترقية مهارة الكتابة في مدرسة هداية المبتدئين المتوسطة الإسلامية بمالانج ، هذا طريقة فعال لترقية مهارة الكتابة في الفصل السابع، و تؤكدها الباحثة بنتيجة إختبار"ت" بمستوى المعنوية ٦،٧٨.

أما الفرق البحث السابق والبحث الذي قامت به الباحثة فإن البحث السابق قامت بتجربة *two stay two stray* في ترقية مهارة الكتابة ، وأما الباحثة في هذا البحث قامت بتجربة *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام.



الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : التعلم التعاوني

١. تعريف التعلم التعاوني

التعليم التعاوني هو عملية التعليم تقسيم الطلبة إلى المجموعات الصغيرة لا يكثر من أربعة أو خمسة أعضاء، للقيام بالتعوي والمشاركة فيما بينهم عندما يتعلمون معا. والأعضاء غير متجانس أي المتنوعة في لإنجاز.^{١٠}

التعلم التعاوني "وقفا للتعاونية تعليم الكذب هو نظام التعليم الذي يعطي فرصة للطلبة التعاون الطلاب مع زملائه في مهم منظم.^{١١} و بناء على الوصف أعلاه، يمكن إستنتاج أن التعليم التعاوني هي التعليم التي تتم في مجموعات تتألف من العديد من الطلاب الذين هم غير متجانسة في كل مجموعة. هي التنظيم التعاوني التعليم أيضا الطلاب القطارات من حيث الاستعداد من بعضهم أن تتعاونو لإنجاز المهام.

عناصر "التعليم التعاوني" التعاوني على الرغم من التعلم هو السمة المميزة لتشكيل مجموعات الدراسة، ولكن ليس كل التعليم يحدث في مجموعة يمكن أن يقال أن تعليم مجموعة (التعليم التعاوني). كما أعرب عنها Johnson في كتب : "ليس كل فريق عمل يمكن اعتبار التعليم التعاوني. لتحقيق أقصى قدر من النتائج، خمسة عناصر التعليم المجموعة ينبغي تطبيقها، ألا وهي :

١. إيجابية الترابط

¹⁰ Robert E Slavin. *Cooperative learning Teori, Riset dan Praktek* (Bandung:Nusa Media, 2010) hlm, 1-4

¹¹ Lie,A. *cooperative learning* (Jakarta : PT Grasindo,2003) hlm 12

٢. مسؤولية الفرد

٣. وجهها لوجه

٤. التواصل بين الأعضاء

٥. في عملية التقسيم للفريق".^{١٢}

٢. أهداف التعلم التعاوني

الهدف الأساسي التعليم التعاوني هو إتقان المجموعة المهارات، أو الأساليب أو التعيينات. فكل فرد في المجموعة مسؤول عن إتقان المهارة الخاصة من جهة، إتقان المجموعة كلها المهارات من جهة أخرى. فله دورهم في توحيد الإحتلافات الموجودة لدى الطلبة من حيث خلفيتهم الثقافية وكفاءتهم في التعليم المعرفية وغيرها حتى يساعد بعضهم بعضا من أجل النجاح. والطلبة يدرّبون على المشاركة والعوانة على الخير والتقديم. سيتأثر هذا التعويد تأثير نافعاً في حياتهم خاصة إذا رجعو إلى مجتمعهم المتباين في الآراء والثقافة والحضارة وغيرها، فهو يستطيعون أن يعيشون عيشة مرضية والمعاملة حسنة مع المجتمع.^{١٣}

٣. فوائد التعلم التعاوني

من فوائد التعليم التعاوني

١. زيادة التحصيل العلمي وزيادة الدافعية نحو التعليم

٢. بناء اتجاهات إيجابية نحو العمل الجاد مع الآخرين

٣. التمكن من تغطية معلومات كثيرة من الموضوع المطروح

٤. إكساب الطلاب مهارات العمل الجماعي

٥. العمل بروح الفريق الواحد والأخذ بوجهات نظر الآخرين

٦. تكوين المواقف أفضل تجاه المدرسية والمعلمين

¹² Ibid hlm 30

¹³ Robert E slavi, *op. Cit* hlm 71

٧. احتمال الوقوع في الخطأ ضئيل بالقياس بالتعليم الفردي

٨. بناء تصور موحد في العمل الجماعي من الحلال الطاقات الذهنية لدى كافة

المتعلمين

٩. تطوير العلاقة بين الطالب والمعلم وتطوير العلاقة بين الطالب والطالب

١٠. يؤدي إلى الصحة النفسية والكفاية الإجتماعية وتقديرات الذات.

المبحث الثاني : طريقة اثنين باقيان واثنين مقيمان *two stay two stray*

١. مفهوم اثنين باقيان واثنين مقيمان *two stay two stray*

مفهوم *two stay two stray* هو طريقة التعليم التعاوني على شكل اثنين باقيان واثنين مقيمان. هذا الطريقة تم تطويره من قبل سبنير كاجان (*spancer kagan*) في عام ١٩٩٢. هيكل ضيفين اثنين مجرد اعطاء فرصة المجموعة لتقاسم النتائج والمعلومات مع المجموعات الأخرى.^{١٤}

طريقة *two stay swo stray* هو طريقة التعليم مع المجموعة الآخر ليعطي النتيجة المعلومة. أهداف هذا الطريقة ويتعرض الطلاب الأنشطة الإستماع الى ما يعبر عنه صديقة بينما كان في زيادة، الذي غير مباشر ستستخدم الطلاب للإستماع ثم الكلام إلى ما أعرب عنه أعضاء المجموعة الذين استضافتهم. في هذه العملية سيكون هناك أنشطة في الطلاب الإستماع والكلام إلى هذا المادة.

٢. خصائص طريقة اثنين باقيان واثنين مقيمان (*two stay swo stray*)

أ. الطلاب يعمل في مجموعات يتعاونية ليقضي مواد الدراسية.

¹⁴ Ibrahim,M, dkk. *Pembelajaran kooperatif*, (Surabaya: Universitas Negeri Surabaya press, 2000) hlm 15

ب. تتكون مجموعات من الطلاب الذين لديهم القدرة على العالي والمتوسط والمنخفض.

ت. أعضاء كلما كان ذلك ممكنا من المجموعات هم من العنصوري والثقافي والعربي والجنس مختلفة.

ث. يعطي البحث عن مجموعة أكثر توجهها من الأفراد.

٣. خطوات طريقة اثنين باقيان واثنين مقيمان (two stay swo stray)

خطوات طريقة (two stay swo stray) كما يلي :

أ. قسم المدرس مجموعات، لكل مجموعة أربعة الطلاب

ب. قسم المدرس الوظيفة في كل مجموعات، الوظيفة ليناقدش عن المشكلات

ت. يناقدش الطلاب المجموعة، ويقدمون نتائج العمل الى مجموعات أخرى

ث. الطلاب تحسين الإجابة.^{١٥}

٤. مزايا وعيوب من طريقة اثنين باقيان واثنين مقيمان (two stay swo stray)

أ. مزايا

١. يمكن أن يطبقه في جميع المدارس على كل المستويات

٢. ميل الطالب في التعليم أصبح توجهها وحيويا

٣. يطلب من التلاميذ أكثر نشاطا واستجابة للعمل الجماعي

٤. خلق البيئة مساعدة العالية

٥. يستطيع ترقية مهارة الطلاب

٦. مساعدة لزيادة التحصيل الدراسي

ب. وعيوب

¹⁵Suprijono, Agus. Cooperative learning teori dan aplikasi (Yogyakarta:Pustaka pelajar)2009. Hal 94

١. يحتاج وقتنا طويلا

٢. لكل مجموعة تلميذ بقدرة منخفضة

٣. الدرس في حاجة إلى تحضير المواد الكثيرة والقوي العاملة والوقت

الطويل.^{١٦}

المبحث الثالث : مهارة الكلام

١. مفهوم مهارة الكلام

اللغة في الأساس هي الكلام والكلام المهارات الأساسية التي تتراد للوصول إليها في اللغة الأجنبية. ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الإتصال الشفهي بين الناس^{١٧}. الكلام أو التعبير الشفوي هو فن نقل المعتقدات و مشاعر والأحاسيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والأراء من شخص إلى الأخرين نقلا، يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول والفهم والتفاعل والاستجابة^{١٨}. و يعرف محمود كامل مهارة الإنتاجية من المتعلم وهو قدرة على استخدام الأصوات بدقة، والتمكن من الصيغ النحوية، ونظام ترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عما يريد أن يقوله في التكلم^{١٩}.

٢. أهمية تعليم مهارة الكلام

¹⁶ Ibrahim,M, dkk. *Pembelajaran kooperatif*, (Surabaya: Universitas Negri Surabaya press, 2000) hlm ٤١

^{١٧} أبو الفتح رضوان وأخرون، *الكتبا المدرسي*، (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٢ م)، ص: ٧٣.

^{١٨} منى إبراهيم اللبودي، *الحوار - فنيياته واستراتيجيته وأساليب تعليمية*، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)، ص:

١٠.

^{١٩} محمود كامل الناقية، *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى - أساسه، مدخاله - طرق التدريس*، مكة: جامعة أم القرى، (١٩٨٥)، ص: ١٥٣.

كان الكلام مترلته الخاصة بين فروع اللغة العربيّة، وهو أنه الغاية من كل فروع اللغة، سنحاول هنا أن نوضح من أهميّة الكلام في الحياة في نقاط محددة تكشف لنا جوانب من هذه الأهميّة^{٢٠}.

١. الكلام وسيلة الإفهام سبق من الكتابة في الوجود، المراد هي كل الإنسان يتكلمون قبل أن يكتبون، ولذلك فإنّ الكلام سابق من الكتابة.
٢. التدريب على الكلام يعود الإنسان طلاقتهم في تعبير أفكارهم، وقدرتهم على المبادأة ومواجهة الجماهر.
٣. الزمان المعاصر فيه حرّية والثقافة، حاجة إلى المناقشة وإبداع في الرأي فذلك لا سبيل إلاّ بالتدريب الكثير على التكلم، الذي يؤدّي إلى التعبير الواضح عمّا في النفس.
٤. الكلام – خصوصا في هذا العصر الذي تعددت فيه وسائل النقل والمواصلات ليس وسيلة لطأنة الناس المتنقلين فقط، بل طمأنة أهليهم وذويهم، لأن في انقطاع الإتصال بداية الخطر، فالمغترب والمسافر عندما يكلم أهله بالهاتف يطمئنهم، و يكلم رفاقة وأصدقاءه فيطمئن عليهم، ويطمئنون عليه.
٥. الكلام وسيلة الفهم بين المتكلم والمخاطب، لذلك كان القضايا المطروحات في المناقشة بين المتكلمين، أو المشكلات الخاصّة أم العامّة التي تكون محلا للخلاف.
٦. الكلام وسيلة لتنفيس الفرد عمّا يعانیه، لأنّ تعبير الفرد من عبرة نفسه، ولو كان يحدث نفسه، علاج نفسه ليخفف من عدة الأزمة التي يعانها، أو المواقف التي يتعرض لها.
٧. الكلام من أنشطة الإنسان الذي يقوم به من الصغير والكبير، العالم والجاهل، والذكر والأنثى. يحتاجهم الكلام والتعبير عمّا الضروريّة أكثر في التعامل من غيره في الحياة.

^{٢٠} إبراهيم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية، (القاهرة: مكتب النهضة المصريّة، ١٩٩٠)، ص: ١٠٦.

٨. والكلام وسيلة رئيسة في العملية التعليمية في مختلف مراحلها، لا يمكن أن يسغنى عنه معلم في اية مادة من المواد للشرح والتوضيح.

٣. أهداف تعليم مهارة الكلام

هناك أهداف كثيرة و متنوعة للكلام ويرى روبرت بولى أن هناك أساسين في أي جهد يقوم به الإنسان عند اتصاله بالآخرين عن طريق اللغة هما: الأفكار التي يعبر بها واللغة التي ينقل بها هذه الأفكار إلى الآخرين^{٢١}.

وأهداف عامة في تعليم مهارة الكلام عند محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة يمكن أن تعرضها فيما يلي^{٢٢}:

١. أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة ضعيفة من أبناء العربية.
٢. أن ينطق أصوات المتجاورة العربية.
٣. أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات الطويلة و القصيرة.
٤. أن يعبر ان أفكار مستخدما اليغ النحوي المناسبة.
٥. أن يعبر ان أفكار مستخدما للنظام الصحيحة لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.
٦. أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
٧. أن يكتب ثروة لفظية كلا مناسبة لعمره ومستوى نضه وقدراته، وأن يستخدم هذه إثمام عمليات اتصال عصرية.

^{٢١} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهياتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢)، ص: ٨٧

^{٢٢} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة- ايسيكو، ٢٠٠٣) ص ١٣٠

٨. أن تستخدم بعض أشكال الثقافة العربية الضعيفة والمناسبة لعمره ومستوى الإجتماعي و طبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن التراث العربي والإسلامي.

٩. أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة.

١٠. أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة.

وأما أهداف تعليم مهارة الكلام خاص في طلاب مدرسة الثانوية، فيما يلي^{٢٣}:

١. نطق الطلاب الأصوات العربية نطقاً صحيحاً (وخاصة إذا لم يكن هناك تشابه في لغة أخرى).

٢. التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة مثل (ذ/ ز/ ط) وكذلك الأصوات المتجاورة مثل (ب/ ت/ ث) تمييزاً واضحاً.

٣. التمييز عند النطق بين الحركة القصيرة أو الطويلة

٤. القدرة على أن يعبر فكرة بالجملة البسيطة والصحيحة مع النبر والتنغيم المناسب.

٥. القدرة على أن يتكلم في الوضع الرسمي بالجملة البسيطة والوضيحية.

٦. يتكلم كلاماً صحيحاً طلاقة عن الموضوع المناسبة العام.

٤. الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام

أما الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام كما يلي^{٢٤}:

١. النطق

من أهمّ هذه الجوانب الجانب الصوتي، يرى التربويون الأهمية الكبرى

لتعليم النطق منذ بداية تعليماً صحيحاً، فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في

²³ Siti Jubaidah, "Efektifitas Pembelajaran Bahasa Arab Maharoh Kalam dengan Media Komik di Madrasah Aliyah Nasruddin Dampit". Jurnal Review Pendidikan Islam. No. 1 th.II Desember 2014, hal. 245.

²⁴ حسين عبد الرحمن الحسن، دراسات في مناهج وتأصيلها، (عميد كلية التربية)، ص: ١٢٤

تغيير أو تصحيحه بعد تعليمه بشكل خاطئ. وليكن واضحا في الأذهان أنه ليس المطلوب في النطق أن ينطق بشكل كامل وتام، أن يسيطر على النظام الصوتي اللغة سيطرة متحدثيها، ولكن السيطرة هنا تعني القدرة على إخراج الأصوات بشكل الذي يمكن المتعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة الكاملة في إخراج أصواتهم ونبراتهم وتنغيمهم.

٢. المفردات

تعد تنمية الثروة اللفظية خدفا من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد، وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية كم خلال مهارات الإستقبال وهي الإستماع والقراءة. ثم تأتي مهارات الكلام والكتابة فتفسحان المجال لتنميتها والتدريب على إستخدامها.

لذلك، للوصول إلى تنمية مفردات يجب أن يتم من خلال: تقديم كلمات تتصل اتصالا مباشرا بالمواقف التي يتحدثون فيها عن أنفسهم، إتاحة الفرصة لممارسة استخدام هذه الكلمات في مواقف اتصال، محاولة إعادة تقديم هذه الكلمات في فترات منتظمة حتى لا تنسى.

٣. القواعد

كثيرا ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد. والمتعلمون اللغة الأجنبية كثيرا ما يصرحون بأن القواعد ليست ضرورية في تعليم اللغة، أي ليست ضرورية في تعلم إستخدام اللغة، أي ليست ضرورية باللغة ومهما يكن الأمر فئمة حقيقة لا يمكن إنكارها، وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها جيدا المتكلم بها.

كان بعض الجوانب يوجب أن يعرف من تعليم مهارة الكلام، هي النطق، والمفردات، والقواعد. هذه ثلاثة الجوانب مترابطة ترابطا.

٥. تنمية تعليم مهارة الكلام

قال رشدي أحمد طعيمة عن تنمية تعليم مهارة الكلام، ينبغي تنمية المهارة الكلام وهي^{٢٥}:

١. المستوى الإبدائية

- أ) نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا.
- ب) التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة مثل (ذ/ ز/ ط) وكذلك الأصوات المتجاورة مثل (ب/ ت/ ث) تمييزا واضحا.
- ت) التمييز عند النطق بين الحركات الطويلة والحركات القصيرة.
- ث) كان استخدام الإشارة و الحركات معبرا عما يريد توصيلة.
- ج) التمييز صوتيا بين ظواهر المد والشدة، والتفريق بينهما سواء عند النطق بهما أو الإستماع إليهما.
- ح) إدراك نوع الأنفعال الذي يسود الحديث ويستجيب له في حدود ما تعلمه.

٢. المستوى المتوسط:

- أ) نطق الكلمات المتنوعة نطقا صحيحا يميز التنوين عن غيره من الظواهر.
- ب) الاستجابة للأئلة التي توجه إليه استجابة صحيحة مناسبة الهدف من إلقاء السؤال.
- ت) إعادة سرد قصة تلقى عليه.
- ث) القدرة على أن يعرفن شقويا وبطريقة صحيحة نصيحة نصا ألقى عليه.

٣. المستوى المتقدم

- أ) التعبير عند الكلام عن إحترامه للأخرين
- ب) تطويع نغمة صوته حسب الموقف الذي يتكلم فيه.

^{٢٥} رشدي احمد طعيمة، نفس المرجع، ص ٤٨٧

- (ج) سرد قصة قصيرة.
- (د) استرجاع نص من الذاكرة يحفظه ويلقيه صحيحا، مثل الآيات والأحاديث والأناشيد.
- (ح) التمييز بين أنواع النبر والتنغيم عند الإستماع إليها وتأديتها بكفاءة عند الكلام.

٦. مواد مهارة الكلام

وننقسم مواد مهارة الكلام المذكورة إلى بعض أنواع على وهي^{٢٦}:

١. المحادثة
يدبر الطلبة للمحادثة بأصدقائه وزملائه بالموضوع الخاصة الذي يوزعه المعلم في الفصل.
٢. الحكاية
يدبر الطلبة بأن يحكي بعض موضوع الحكاية على ما وقع عليه في نفسه مباشرة، من حياته اليومية، أي داخل المدرسية وخارج المدرسية.
٣. الإلقاءية أو الخطبية
يقدر الطلبة أن يدبر نفوسهم ليعبر ما ذهنهم وعقولهم بلغاتهم، ويحدث بعض الموضوعات بتصميمهم.

٧. معيار تقويم مهارة الكلام

- لتجنب الذاتية في تقويم مهارة الكلام فيجب على الممتحن أن يضع مقياس التقويم الواضحة ومفصلة بشأن المكوّن التي يتم تقويمها، المثال:
١. فصاحة وهي تصحيح النطق، المناسبة في النبر والتنغم
 ٢. طلاقة في التكلم

²⁶ Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*. (Tangerang:Dunia Literasi, 2011) Hal: 139

٣. تصحيح في صيغة من النحوى أو الصرف
 ٤. هيكل التكلم
 ٥. المناسبة مع الموضوع أو العنوان
- بعد تشكيل مقياس لتقويم مهارة الكلام فتضع درجة في كل المكوّن. الدرجة مهمّة لكي القيم النهائي أن يكون درجة المتجمّع من المكوّن^{٢٧}.



²⁷ Hamid, Abdul, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*, (Malang: UIN MALIKI PRESS, 2010), Hal. 62

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ونوعه

إن منهج البحث الذي تستخدمها الباحثة لهذا البحث هو المنهج التجريبي، وهو يحاول في هذا البحث أن يأخذ تأثيراً من المتغير المعين على المتغير الآخر بمراقبة جيدة. وهذا البحث يدل على البحث التجريبي بالنوع تصميم شبه التجريبي *Experimental (Quasi design)* بالنوع *Non equivalent Control Group Design*، تصميم البحث التجريبي بالنوع تصميم شبه التجريبي يدل على البحث الحقيقي لأن هناك المتغير الخارجي التي المؤثر بالمتغير التابع. لذا النتيجة من التجريبي هو المتغير التابع التي لم يؤثر بالمتغيرات المستقلة. في هذا التصميم هناك نوعان من مجموعات مختارة عشوائية ثم تقديم الإختبار القبلي لمعرفة الحالة الأولية فيها الفرق بين المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة.^{٢٨}

و الطريقة الذي تستخدمها الباحثة في البحث التجريبي هي تقسيم الطلاب إلى فصلين، تقسيماً عشوائياً، فصل للتجريبي وآخر للضابط.^{٢٩} تحتاج الباحثة إلى المجموعة التجريبية (*ClassExperiment*) هي التي تتعرض للمتغير التجريبي أو المتغير المستقل لمعرفة تأثير هذا المتغير عليها. وأما المجموعة الضابطة (*Control Class*) هي المجموعة التي لا تتعرض للمتغير التجريبي وتبقى تحت ظروف عادية.^{٣٠} ومن ذكر ما سبق، إذن في هذا البحث المجموعة التجريبية يعني المجموعة التي إستخدام نموذج التعليم التعاوني بأسلوب *two stay two stray* في مهارة الكلام. وأما المجموعة الضابطة فهي المجموعة التي تستخدم استراتيجية آخر في تعليم مهارة الكلام. وهي ستكون المقارنة للمجموعة التجريبية.

²⁸ Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D)*. (Bandung: Alfabeta. 2015). Hal: 114

²⁹ Sutrisno Hadi, *Metodologi Research*. (Yogyakarta: Yayasan Penerbit Fakultas Psikologi Universitas Gajah Mada. 1995). Hal:55

^{٣٠} ذوقان عبيدات و عبد الرحمان عدس و كايد عبد الحق. *البحث العلمي (مفهومه، أدواته وأساليبه)*. (الرياض:

دار أسامة للنشر و التوزيع. ١٩٩٧). ص ٢٧٨.

و تستخدم الباحثة المدخل الكمي. في هذا البحث متغيران، هما متغيرة الحرية (المجموعة التجريبية) والمتغيرة الرابطة (المجموعة الضابطة)، تحتاج المجموعة التجريبية لمقارنة بينهما، هل معاملة الجيدة أو لا. ^{٣١}

وفي هذا المنهج تستخدم الباحثة استخدام نموذج التعليم التعاوني بأسلوب *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام. في هذا الفرصة أردت الباحثة معرفة ما تغير في التجريبية أو فعاليتها في التعليم.

ب. مجتمع البحث وعينه

مجتمع البحث : في الفصل الحادي عشر مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو في في عام الدراسي ٢٠١٨-٢٠١٩ م.

٢. عينة البحث : في الفصل الحادي عشر مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو. "XI IIS 2" واحد بعدد الثاني وثلاثون تلاميذ للمجموعة الضابطة (*Control Class*) وفصل "XI MIA 1" الثاني بعدد الواحد وثلاثون تلاميذ للمجموعة التجريبية (*Experiment Class*). أما المتغير المستقل فهو استخدام نموذج التعليم التعاوني بطريقة *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام على الدماغ والمتغير التابع هو نتيجة التعليم لدى الطلاب قبل التجريبية وبعد التجريبية في مهارة الكلام.

ت. متغيرات البحث

المتغير المستقل هو العامل الذي نريد أن نقيس مدى تأثيره على الموافق.. ويسمى أيضا العامل التجريبي أو بالتغير التجريبي. ^{٣٢} والمتغير المستقل في هذا البحث هو

³¹ Emzir. *Metodologi Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif*. (Jakarta: Rajawali Press. 2009). Hal:69-70

³² ذوقان عبيدات و عبد الرحمان عدس و كايد عبد الحق. *البحث العلمي (مفهومه، أدواته وأساليبه)*. (الرياض:

دار أسامة للنشر و التوزيع. ١٩٩٧). ص ٢٧٧.

إستخدام نموذج التعليم التعاوني بطريقة *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام لدى التلاميذ في هذه المعلمة.

إن هذا البحث يوجد متغيرين وهما:

١- المتغير المستقل (*Variable Independent*)

يسمى المتغير المستقل دافع أو في اللغة الإندونيسية معروف بالمتغير الحر^{٣٣} المتغير المستقل في هذا البحث هو إستخدام نموذج التعليم التعاوني بطريقة *two stay two stray* يسمى ب (متغير X)

٢- المتغير التابع (*Variable Dependent*)

المتغير التابع هو المسبب، أما في اللغة الإندونيسية يسمى بالمتغير المقيد. جعل المتغير المقيد المسبب من المتغير المستقبل^{٣٤}. المتغير التابع في هذا البحث هو في تعليم مهارة الكلام يسمى ب (متغير Y).

الجدول (٣)

متغيرات البحث

رقم	المتغير	متغير البحث
١	المستقل (x)	بطريقة <i>two stay two stray</i>
٢	التابع (Y)	مهارة الكلام

ث. البيانات ومصادرها

البيانات هي حقيقة تصف الحدث بالإضافة إلى نموذج مازال غير قادر على معرفة الكثير حتى يحتاج إلى مزيد من المعالجة من خلال نموذج لإنتاج المعلومات.^{٣٥}

³³ Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D)*.

(Bandung: Alfabeta. 2015). Hal: 61

³⁴ Sugiyono. *Ibid* . Hal:61

الجدول (٤)

البيانات و مصادرها

البيانات		
في الفصل الحادي عشر	لتلاميذ في اختبار القبلي والبعدي	
في الفصل الحادي عشر (XI IIS 2)	ت وبيانات وحقائق مرتبطة بواقع معين من التلاميذ	
في الفصل الحادي عشر XI MIA 1	ام إستخدام نموذج التعليم التعاوني التلاميذ في عملية تعليمية الاختبار	

أ. أسلوب جمع البيانات وأدواتها

الطريقة التي استخدمها الباحثة لنسل البيانات هي من البيانات السابقة يستعمل الباحثة حسب احتياجه أدوات جمع البيانات التي تتكون من :

(١) الملاحظة

الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته. حيث يجمع خبراتنا من خلال ما نشاهده أو نسمع عنه. ولكن الباحثة حين تلاحظ فإن تتبع منهجيا معيناً يجعل من ملاحظتها أساساً لمعرفة واعية أو فهم دقيق الظاهرة معينة^{٣٥}. وتستخدم الباحثة لجمع البيانات عن الظواهر الموجودة من النشاطات التعليميّة التي تدرس الطالبات من اشتركهم واهتمامهم بهذه العملية التعليمية. والباحثة تستخدم الملاحظة بالمشاركة وهي

³⁵ Tata Sutabri. *Analisis Sistem Informasi*. (Yogyakarta: Andi. 2012) Hal:24

³⁶ Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Surabaya: Hilal Pustaka, 2010). hal 125

الباحثة تشارك مع أنشطة الأشخاص الذي يكون مصادر بيانات البحث^{٣٧}.
وهنا من توجهات الملاحظة، مما يلي: ^{٣٨}

- (أ) حالة الطالبات في تعليم اللغة العربية
(ب) صعوبة الطالبات في تعليم اللغة العربية
(ج) عملية التعليم في مهارة الكلام داخل الفصل
(د) كفاءة الطالبات في مهارة الكلام قبل وبعد استخدام طريقة *two stay two*
.stray

(٢) المقابلة

تستخدم الباحثة في هذا البحث المقابلة المنظمة وهي أسلوب جمع البيانات
حينما الباحثة عرفت من المعلومات التي تحصلها. ثم في عملية المقابلة
وقد أعدت الباحثة أدوات وهي أسئلة مكتوبة. وفي المقابلة بخلاف
الأدوات يمكن أيضا أن تحمل أدوات مثل الكاميرات التي تمكن أن
تساعد في عملية المقابلة^{٣٩}

(٣) اختبار

الاختبار هو الألة أو الإجراء الأنشطة المعقدة لتناول قدرة وسلوك
الشخص والتي تصور الكفاءة التي يملكها في مادة دراسة معينة.^{٤٠} الاختبار
المستخدم في هذا البحث لقياس قدرة الطلاب . الاختبار المستخدم في هذا
البحث هو الاختبار القبلي يعني اختبار يعطي قبل إجراء التجربة للفصل
التجريبي والضابط والاختبار البعدي يعني اختبار يعطى بعد إجراء التجريبي
والضابط. أما معيار نجاح التلاميذ في الاختبار ومؤشراته فكما الرسم البيان الآتي

:

³⁷ Ibid, Sugiono, hal. 310

³⁸ ملاحظة من معلّم اللغة العربيّة في المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو. في التاريخ ٩ أبريل ٢٠١٩ م.

³⁹ Ibid, Sugiono hal. 138

⁴⁰ Suharsimi Arikunto. *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*. (Jakarta, Bumi Aksara 2002) Hal: 139

الجدول ٣٠١

معيار من النتيجة التلاميذ لفصل التحريبي والضبط كما وجد في هذا الجدول

م	نتيجة	تقدير
	١٠٠-٩٠	جيد جدًا
	٨٩-٨٠	جيد
	٧٩-٦٥	مقبول
	٦٤-٥٥	ناقص
	٣٥-٠	ضعيف

(٤) الاستبانة

الاستبانة هي أداة ملائمة للحصول على معلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بوقت معين، ويقدم الإستبانة بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد من الأفراد المعينين.^{٤١} و الاستبانة أداة مفيدة مة أدوات البحث العلمي للحصول على الحقائق، والتوصل إلى الواقع والتعرف على الظروف والأحوال ودراسة الموافقة والاتجاهات والآراء.^{٤٢} و تستخدم الباحثة الاستبانات لوجود رأي الطلاب أو الاستبانات في استخدام إستخدام نموذج التعليم التعاوني بطريقة *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام في الفصل الثامن مدرسة المتوسطة الإسلامية التراقي مالانق.

الجدول

مقياس ليكرت

^{٤١} ذوقان عبيدات وعبدالرحمن عدوس وكايد عبد الحق. البحث العلمي (مفهومه أدواته أساليبه). ص. ١٢١

^{٤٢} رجاء وحيد دويدري. البحث العلمي (أسسسية النظرية وممارسة العلمية). (دمشق: دار الفكر. ٢٠٠٨ م). ص. ٢٣٩

الرمز	الدرجة	التقدير
A	٥	موفق جدّ
B	٤	موافق
C	٣	تردّد
D	٢	لا موافق
E	١	لا موافق جدّا

(٥) الوثائق

الوثائق هو طريقة جمع البيانات عن طريقة الأشياء مكتوبة مثل الملفات والأرشفات والكتب المكتوبة عن الآراء أو نظريات أو الأحكام والأشياء الأخرى التي تتعلق بالبحث المكتوبة مثل الدفتار والمجلة والنظم ومخضر الإجتماع والهامش اليومي وغيرها.^{٤٣} هذه البيانات يمكن ان تكون مفيدة للباحثة وتستطيع الباحثة ان تحديد وان يجمع البيانات بشكل النص او الصورة.

ب. أسلوب تحليل البيانات

في هذا البحث تستخدم الباحثة تحليل البيانات هو والتحليل الكمي ستبين الباحثة كما يلي:

التحليل الكمي

تستخدم الباحثة هذا التحليل لمعرفة فعالية استخدام نموذج التعليم التعاوني بأسلوب *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو.

أما رموز المستخدم هو رموز المئوية و إختبار "T-test"

أ. رموز المئوية

⁴³ Margono. *Metode Penelitian Pendidikan*. (Jakarta: Rumahku Mahasetya.2003) Hal:81

رموز المئوية (p) لتحليل البيانات عن تطبيق وسيلة ديوراما التي حصل عليها
الباحثة بطريقة الاستبيانات وهي:^{٤٤}

$$P = \frac{F}{N} \times 100\%$$

البيان:

P : النسبة المئوية

F : تكرار الإجابة

N : عدد المستجيبين

ب. رمز الإحصائي (T-test)

استخدمت الباحثة في هذا البحث بطريقة جمع البيانات الكمية. طريقة جمع
البيانات الكمية تهدف لمعرفة الحصول الاختبار القبلي والاختبار البعدي. و
تحليل البيانات في هذا البحث باستخدام الرموز T الإحصائي (T-test)، وهو
كما يلي:^{٤٥}

$$t = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N_x + N_y - 2}\right) \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y}\right)}}$$

M_x = المقياس المعدلي من المجموعة التجريبية

M_y = المقياس المعدلي من المجموعة الضابطة

$\sum x^2$ = مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية

$\sum y^2$ = مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة

⁴⁴ Sugiono. *Statistika untuk penelitian*. (Bandung : Alfabeta. 2010).hal. 138

⁴⁵ Suharsimi Arikunto. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan dan Praktik*. (Jakarta: Rineka Cipta.2010) Hal.199

عدد التلاميذ من المجموعة التجريبية = N_x

عدد التلاميذ من المجموعة الضابط = N_y



الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأولي : لمحة مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو

١ , تاريخ تأسيس مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو

المدرسة ثنائية اللغة العالية الأهلية باتو تقع في شارع فرنايودا بقرية دادافرجا جون رجا باتو، هذه المدرسة هي إحدى المدرسة تحت رعاية وزارة الدين مدينة باتو و مفضل في ناحية تربوية و اللغتين (العربية والإنجليزية) و فهم تعالم الإسلام. المدرسة ثنائية اللغة العالية إحدى المدارس الإسلامية في منطقة باتو جاوا الشرقية. هي تؤسس من رغبة عظيمة لتقظيم الشعبة ولأديان، وكذلك بناء جيل الإسلام القوي، وتعمل العلوم الدينية، الوجبات لتطوير الجيل.

فيما يلي نبذة المدرسة ثنائية اللغة العالية المتعمدة هذه من هوية المدرسة :

إسم المدرسة : المدرسة ثنائية اللغة العالية الأهلية باتو

الرقم الاحصاء المدرسة : ١٣١٢٣٥٧٩٠٠٠٢

وضع المدرسة : مدني

العنوان : شارع فرنايودا

دائرة القرية : دادافرجا

ناحية : جون رجا

إعتماد : أ

عدد المعلمون والمعلمات : ٢٦ .^{٤٦}

٢ . الأنشطة الأساسية

إن الأنشطة التعليمية في المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو تجري من يوم الإثنين إلى يوم السبت، و أما المواد التعليمية تتكون من المواد العامة والمواد الدينية.

^{٤٦}ديوان المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو

- (١) تسعة المواد العامة : الجنسية، الرياضيات، اللغة الإندونيسيا، العلم الطبيعية، العلم الإجتماع، و اللغة الإنجليزية.
- (٢) ستة المواد الدينية : القرآن الحديث، عقيدة الأخلاق، فقه، اللغة العربية، المحادثة، تاريخ الثقافة الإسلامية.

٣. الأنشطة الإضافية

هناك أنشطة إضافية مختلفة في المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو، و يمكن للطلبة إختبار الأنشطة المناسبة برغبتهم وميلوهم. وهذه الأنشطة تعقد بعد ساعات الدراسة وهي بداية من الساعة الثانية و نصف نهارا. وأما أنواع الأنشطة الإضافية في المدرسة كما يلي :

أ. الكشافة

ب. القصيدة

ت. قراءة الكتاب

ث. موسيقى

ج. قرة القدم

ح. قرة السلة^٧

٤. أحوال الطلبة والمدرّسين

إنطلاقا من البيانات المحصولة عليها يعرف أن عدد الطلبة و عدد المدرسين :

جدول ١

عدد الطلبة العام الدراسي

XII IIS	XII MIA	XI IIS	XI MIA	X IIS	X MIA	الفصل
٧١	٣٢	٦٨	٨٠	٧٢	٦٨	
٣٨١						عدد

^٧ديوان المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو

جدول ٢
قائمة المدرسين

الوظائف	الإسم	الرقم
رئيس المدرسة	فرهادي الماجستير	١
المدرس	محمد مشرفين	٢
المدرسة	برليان فهليفي	٣
المدرسة	ستي ركية	٤
قسم الإدارة	زررة العمة	٥
نائب الرئيس لشؤون العلاقة الإجتماعية	تري سولستياواتي	٦
رئيس المكتبة	ريكامسولة	٧
نائب الرئيس لشؤون التسهيلات المدرسية	خير الأمن	٩
نائب الرئيس لشؤون الأكاديمية	بتريك فريانديكا	١٠
المدرسة	خزيمه	١١
المدرس	كسمري	١٢
المدرس	مقبول هداية	١٣
المدرسة	صلحة اتيك	١٤
نائب الرئيس لشؤون اللغة	سوفييانسة	١٥
المدرسة	إناية الرسيدة	١٦
المدرسة	أمي ليلية	١٧
المدرسة	مودة مهاجرة	١٨
المدرسة	سوفرفتي هنداياني	١٩
المدرس	محمد ادر المتقين	٢٠

٢١	عفيفة الإثنين	مسؤول المالية
٢٢	مرنا أوسي دياميتا	المدرسة
٢٣	أكساريناسنتي	المدرسة
٢٤	بمبج هاريادي	المدرس
٢٥	حديجة الكبرى	المدرسة
٢٦	حفيز الرفاء	المدرس

المبحث الثاني : استخدام نموذج التعلم التعاوني بطريقة *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام (في المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو)

قامت الباحثة الملاحظة في المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو، لمعرفة حالة الطالبات في تعليم اللغة العربية. صعوبة الطالبات في هذه المدرسة في مهارة الكلام لأن الطالبات لا تتعود باللغة العربية عند تعليم داخل الفصل مع المعلم. وإذا يسأل المعلم إليهن فتجيب الطالبات باللغة الإندونيسية أو الجاوية. إذا كان المعلم يبين باللغة العربية لا تركز الطالبات في عملية التعليم. والطريقة المستخدمة في تعليم مهارة الكلام هي يعطي المعلم الطالبات على المفردات المكتوبة في الكتاب المدروسة، ثم يترجم الطالبات النصّ القراءة اللغة الإندونيسية باستخدام القواعد النحوية، ثم يأمر المعلم الطالبات أن يحفظها، وأن يعبر أمام الفصل أحيانا، ولكن لا طالبة تتقدم أمام الفصل.

وقابلت الباحثة معلم اللغة العربية في هذه المدرسة وهو الأستاذة أنا محبوبة في في تاريخ ٢٥ إبريل ٢٠١٩ و ٢٦ إبريل ٢٠١٩ ليستهدف المعرفة عن تعليم مهارة الكلام خاصة عمليتها وتقويمها وغيرها في هذه المدرسة. وهو قال أنّ طريقة التعليم في مهارة الكلام طريقة تقليدية (الترجم، والقراءة، والمحادثة) ولكن لم تكن كاملا في تطبيقها، لأنّ رغبة الطلاب عن مهارة الكلام قليل. إذا تجرّب المعلم أن تكلم اللغة العربية فتجيب الطالبات باللغة الإندونيسية أو الجاوية. أمّا مشاركة الطالبات لا تشترك الطالبات بنشاط في تعليم مهارة الكلام. ومواد التعليميّة في مهارة الكلام هي المفردات، والحوار، ونصّ

القراءة، يأخذ المراجع من الكتاب المستخدمة في تعليم اللغة العربية. ورأي المعلم عن تطبيق هذا البحث مهمّة والمعلم يتفق استخدام نموذج التعلم التعاوني بطريقة *two stay two stray* في مهارة الكلام. ورأيه أنّ طريقة التعليميّة واستراتيجيّتها مهمّة في عملية التعليم، حتّى لدينا نوع من طرق/ استراتيجيات التعليميّة الجديدة. وتطبقها في تعليم ويجوّل المشكلات الموجهة في تعليم مهارة الكلام.

استخدمت الباحثة نموذج التعلم التعاوني بطريقة *two stay two stray* في الفصل الحادي عشر في مجال العلوم الطبيعية الأولى (XI MIA 1) كالمجموعة التجريبية، في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو. ابتداء البحث في التاريخ ١٢ أبريل ٢٠١٩ حتّى ٢٧ أبريل ٢٠١٩. وهذا البحث قد جرى بثمان لقاءات وهي كالتالي. و البيان الواضح لكل اللقاء في الفصل التجريبي، كما يلي :

أ) اللقاء الأول

تدخل الباحثة في الفصل الحادي عشر "العلوم الطبيعية" (XI MIA 1) و تبدأ الباحثة في ذلك اللقاء بإعطاء الإختبار القبلي و الطلبة تجيب السؤال من الإختبار، و قبلها الباحثة تشرح عن الإختبار كيف الطلبة تجيبه بالصحيح. و الإختبار يتكون عشرة السؤال.

ب) اللقاء الثاني

تخبر الباحثة الطالبات أنّ هذا اليوم تعليم مهارة الكلام باستخدام بطريقة *two stay two stray* بعد الاختبار القبلي. الأنشطة الأولى هي تدخل الباحثة إلى الفصل ثمّ تلقى السلام وإجابة السلام الطالبات حماسة وبهجة، تأمر الباحثة الطالبات لابتداء بالدعاء فدعاء الطالبات خشوعا، و تسأل الباحثة عن حضور الطالبات وعددهنّ إحدى وثلاثون وهنّ في هذا اللقاء ما غبن قطّ. ثمّ تخبرهنّ الباحثة أن تقوم الدرس هذا اليوم تحت الموضوع "معالم السياحة والطبيعيّة والثقافة" الباب الآخر في كتابهنّ، والأهداف العامة لترقيّة مهارة الكلام لدى الطالبات، وتفهم الطالبات عمّا قالت الباحثة. والباحثة تبينهنّ عن الخطوات

التي ستستخدم في تعليم مهارة الكلام هذا اليوم داخل الفصل وهي بطريقة *two stay two stray* في هذا اللقاء تقوم الباحثة بتعليم مهارة الكلام بتطبيق بطريقة *two stay two stray* ، أما خطوات التعليم بطريقة *two stay two stray* ، كما يلي :

ج. قسم المدرس مجموعات، لكل مجموعة أربعة الطلاب

أما تقسيم أعضاء الفرقة التعاون كما يلي :

جدول ٣

تقسيم المجموعة الطلاب

المجموعة ٢	المجموعة ١
عوا عمير رحمة	أن عبد الله فرحان
الزفا نور كميلا ر.	أليفيو محمد هرموان
بريدة البحرية	عليا خير النساء
بايو فرايتنا	عريف فراورا رهرجا
المجموعة ٤	المجموعة ٣
فاطمة سلسيلا	بلا جنتيا دوي
هفرينيكأ أنديتا	جندي يونيار هـ.
أيجا دوي أنغرين	أليسة الوردة
اسمي مسلكة	عرن سيلا نوفيتا ساري
المجموعة ٦	المجموعة ٥

محمد مولوالدين معصوم	خيرة الإمامية
نوفيا نورالمعرفة	ليلس وهيويني
أكتافيا كرنياواتي	محمد نور إحسان سيف الله
رستيا فردا فوزية	محمد عزالأوزات
المجموعة ٨	المجموعة ٧
يونيتا فوفوت دوي فبرياني	سلسبيلا رجمواتي
حق الحمدان زين	سولستيا رمايانا لوبس
دسويتا	تسيو دني دمارا
	أوديانى سرائس

ح. قسم المدرس الوظيفة في كل مجموعات، الوظيفة ليناقدش عن المشكلاط الصورة كثرية في الكتاب المدروسة التي يتعلق بالموضوع "معالم السياحة والثقافة والطبيعية" بل الباحثة تختصر صرتين فقط وهما عن المعبد برامبانان ومقابر من أولياء الله. وبطاقة الصورة تملئ بالأسئلة المكتوبة فيها لتسهيل الطالبات. هناك استخدام بطريقة *two stay two stray* تباء.

خ. يناقدش الطلاب المجموعة، ويقدمون نتائج العمل الى مجموعات أخرى في هذا النشاط، استخدام المدرسة ورقة النشاط التي تحتوي على الوظائف يجب أن يتعلمها كل طالب في المجموعة. بعدما تلقي الطلاب ورقة النشاط التي تحتوي على المسائل المتعلقة. بمفهوم المواد وتصنيفها، يتعلم الطلاب المجموعة صغيرة ويناقشها مع أصدقائهم في مجموعة. ثم ترك من ٤ أعضاء في كل مجموعة لزيارة

إلى المجموعة الأخرى، في حين أن ٢ الأعضاء الذين يقيمون في المجموعة وزعا
الوظيفة وحملها على ضيوفها بعد الحصول على المعلومات من الأعضاء ٢
الذين يبقون. عذر الضيوف وعاد إلى مجموعاتهم وقدم تقريرا عن نتائج
المجموعات الأخرى قبل ومناقشة نتائج عملهم.

د. الطلاب تحسین الإجابة.

قد جرى تعليم مهارة الكلام نجاحا باستخدام طريقة *two stay two stray*
. تشعر الطالبات فرحة، وبهجة، وحماسة في عماليتهن لأنّ بمراحل هذه
الاستراتيجية تشترك الطالبات أنشط، وأسهل التكلم من قبل. كما نسبة مائوية
الاستبانة رقم عشر هي موفقين أنّ مراحلها تصبح مهارة كلام لدى الطالبات
خيرا. وفي الأنشطة النهائية تعطي الباحثة الخلاصة عن الدرس هذا اليوم وتعطي
الدوافع والتشجيعات عند الطالبات لتتعلمن اللغة العربية خاصة لمهارة الكلام. ثمّ
تخبر الباحثة عن الاختبار البعدي. وتختتم الباحثة بقراءة صورة الإخلاص من
القرآن وتلقى السلام.

(ج) اللقاء الثالث

في هذا اللقاء تقوم الباحثة بالاختبار البعدي تحريرا لمعرفة كفاءة الطلبة في تعليم
مهارة الكلام. كان الإختبار البعدي يتكون من عشرة السؤال عن معالم السياحة و
الثقافية و الطبيعية.

(د) اللقاء الرابع

تقوم الباحثة في هذا اللقاء بعد الإختبار البعدي هو الإستبانة من تطبيق التعليم
التعاوني طريقة *two stay two stray* لمهارة الكلام، أفعالية أم لا من متصرفه؟. أمّا
الإستبانة تتكون من ١٠ سؤال لطلبة التجريبية.

جدول نتيجة استبانة التجربة كما يلي :

تحليل نتائج الاستبانة من المجموعة التجريبية

١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	
٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٤	٥	٥	٥	١
٤	٥	٤	٥	٤	٥	٥	٥	٥	٣	٥	٢
٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٣
٤	٥	٥	٥	٥	٥	٤	٥	٤	٥	٥	٤
٤	٤	٤	٤	٤	٣	٣	٤	٣	٣	٣	٥
٥	٥	٤	٥	٥	٤	٤	٥	٤	٥	٥	٦
٥	٥	٤	٤	٥	٥	٤	٥	٥	٤	٥	٧
٤	٣	٣	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٥	٥	٨
٥	٥	٤	٥	٥	٥	٥	٤	٥	٤	٥	٩
٥	٥	٤	٥	٥	٤	٤	٥	٤	٤	٥	١٠
٤	٤	٤	٤	٥	٥	٥	٥	٤	٤	٥	١١
٥	٤	٤	٣	٣	٤	٣	٤	٥	٤	٥	١٢
٤	٣	٤	٤	٤	٤	٣	٤	٣	٣	٣	١٣
٤	٥	٥	٤	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	١٤

٠	٠	٠	٢	٠	٠	٠	٠	٠	٤	٠	١٥
٠	٤	٤	٠	٤	٤	٠	٠	٤	٠	٤	١٦
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٤	٤	٠	٠	١٧
٠	٠	٠	٢	٤	٤	٢	٤	٠	٠	٤	١٨
٢	٠	٤	٤	٠	٠	٠	٢	٤	٠	٠	١٩
٤	٠	٤	٤	٢	٢	٤	٠	٠	٠	٤	٢٠
٠	٤	٤	٢	٢	٢	٤	٠	٠	٠	٢	٢١
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٢٢
٠	٠	٤	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٤	٠	٢٣
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٢٤
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٢٥
٤	٤	٤	٢	٠	٤	٤	٤	٤	٤	٠	٢٦
٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٤	٢	٢	٢٧
٤	٢	٤	٤	٤	٤	٢	٢	٢	٢	٤	٢٨
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٢٩
٠	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٠	٤	٠	٣٠
٤	٤	٢	٢	٤	٤	٤	٢	٤	٢	٢	٣١

١٣	١٣	١٣	١٣	١٣	١٣	١٣	١٣	١٣	١٣	١٤	المجموع
٩	٨	١	٠	٦	٤	١	٦	٧	٢	٠	ع

نتائج الاستبانة في كل الأسئلة

الأسئلة في الاستبانة	المجموع	نسبة المئوية
1. Jika saya kesulitan dalam berbicara bahasa Arab saya akan bertanya	١٤٠	٩٠%
2. Dengan Strategi <i>two stay two stray</i> , saya berani untuk bertanya dengan bahasa Arab	١٣٢	٨٥%
3. Saya meminta koreksi kepada guru atau teman terkait berbicara bahasa Arab saya	١٣٧	٨٨%
4. Dengan meminta koreksi, keterampilan berbicara bahasa Arab saya meningkat	١٣٦	٨٨%
5. Dengan Strategi <i>two stay two stray</i> mendorong saya untuk aktif bertanya didalam kelas	١٣١	٨٤%
6. Dengan bekerjasama dengan teman kelompok lain, meningkatkan kelancaran berbicara bahasa Arab saya	١٣٤	٨٦%
7. Dengan bekerjasama dengan teman kelompok lain, memudahkan saya untuk berbicara bahasa Arab	١٣٦	٨٨%
8. Jika teman kesusahan dalam berbicara bahasa Arab, maka saya membantunya	١٣٠	٨٤%
9. Dengan strategi <i>two stay two stray</i> ini, saya lebih berani untuk berbicara bahasa Arab	١٣١	٨٤%
10. Langkah- langkah yang diterapkan dalam strategi <i>two stay two stray</i> menjadikan kalam saya lebih baik dari sebelumnya	١٣٨	٨٩%
11. Saya menghargai kemampuan kalam lawan bicara saya	١٣٩	٩٠%

البيان الواضح لكل اللقاء في الفصل الضابطة ، كما يلي :

أ. واللقاء الأول

قامت الباحثة الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة الفصل الحادي عشر في مجال العلوم الاجتماعيّة الثاني (XI IIS 2) يوم الجمعة التاريخ ١٢ ابريل ٢٠١٩ وعدد الطالبات في هذه الفرصة ٣١ طالبة.

ب. واللقاء الثاني

تعلم الباحثة للمجموعة الضابطة مهارة الكلم كما يعلم المعلم في هذه المدرسة بطريقة تقليديّة (الترجم، والقراءة، والمحادثه) يوم الجمعة التاريخ ١٩ أبريل ٢٠١٩

ت. واللقاء الثالث

قامت الباحثة الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة في الفصل الحادي عشر في مجال العلوم الاجتماعيّة الثاني (XI IIS 2) يوم الثلاثاء التاريخ ٢٦ أبريل ٢٠١٩.

المبحث الثالث: فعاليّة استخدام نموذج التعليم التعاوني بطريقة *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام (على دراسة تجريبية في المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو)

بينت الباحثة في الفصل الثالث من أدوات لجمع البيانات وهي نتيجة الاختبار القبلي والبعدي اللذان أجريان في المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو بفصلين وهما الفصل التجريّ والفصل الضابطة. والاختبار لمعرفة كفاءة الطالبات في مهارة الكلام وقد قامت الباحثة بإجراءات تعليم اللغة العربيّة في مهارة الكلام باستخدام استراتيجيّة نموذج التعليم التعاوني بطريقة *two stay two stray*.

قامت الباحثة بستة لقاءات. واللقاء الأول والثاني للاختبار القبلي لفصلين. واللقاء الثالث لتعليم مهارة الكلام للمجموعة التجريبية، واللقاء الرابع لتعليم مهارة الكلام للمجموعة الضابطة، واللقاء الخامس والسادس للاختبار البعدي لفصلين.

وأما معيار التقدير من نتيجة الطالبات في الاختبارات وهي:

جدول ٤

معيار التقدير من نتيجة الطالبات في الاختبارات

الرقم	التقدير	الدرجات	النسبة بالمئة
١	جيد جدًا	٩٠ - ١٠٠	١٠٠% - ٩٠%
٢	جيد	٨٠ - ٨٩	٨٩% - ٨٠%
٣	مقبول	٦٥ - ٧٩	٧٩% - ٦٥%
٤	ناقص	٥٥ - ٦٤	٦٤% - ٥٥%
٥	ضعيف	٠ - ٥٤	٥٤% - ٠%

ثمّ ستعرض الباحثة من نتائج الاختبار القبلي والبعدي من المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. استخدمت الباحثة الاختبار القبلي والاختبار البعدي وهذا التقييم يتكون من خمسة تفصيلات التي يعتمد على معيار الاختبار في مهارة الكلام وهي: (أ) النطق، (ب) الطلاقة، (ج) التركيب، (د) التعبير (هـ) المفردات. وأما تقدير نتيجة الاختبار في مهارة الكلام من المجموعتين كالتالي:

١. نتيجة الاختبار للمجموعة التجريبية

جدول ٥

نتيجة الاختبار للمجموعة التجريبية

الرقم	أسماء الطالبات	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي		الانحراف
		التقدير	النتيجة	التقدير	النتيجة	

١٦	جيد	٨٤	مقبول	٦٨	أأن عبد الله فرحان	١
٢٤	مقبول	٦٨	ضعيف	٤٤	ألفيو محمد هرموان	٢
١٦	مقبول	٦٨	ضعيف	٥٢	عليا خير النساء	٣
٣٢	مقبول	٧٢	ضعيف	٤٠	عريف فراورا رهرجا	٤
٨	ناقص	٦٤	ناقص	٥٦	عوفا عمير رحمة	٥
٢٤	جيد	٨٠	ناقص	٥٦	الزفا نور كميلا ر.	٦
١٦	مقبول	٧٢	ناقص	٥٦	بريدة البحرية	٧
٢٠	جيد	٨٠	ناقص	٦٠	بايو فرايتنا	٨
٤٠	جيد	٨٠	ضعيف	٤٠	بلا جنتيا دوي	٩
٢٤	ناقص	٦٤	ضعيف	٤٠	جندي يونيار ه.	١٠
٢٤	ناقص	٦٤	ضعيف	٤٠	أليسة الوردة	١١
٤	ناقص	٦٤	ناقص	٦٠	عزن سيلا نوفيتا ساري	١٢
٣٢	جيد جد	٩٢	ناقص	٦٠	فاطمة سلسبيلا	١٣
١٦	جيد	٨٠	ناقص	٦٤	هفرينيكأ أنديتا	١٤
١٦	جيد	٨٠	ناقص	٦٤	أيجا دوي أنغرين	١٥
٢٤	جيد	٨٠	ناقص	٥٦	اسمي مسلكة	١٦
٢٤	جيد	٨٠	ناقص	٥٦	خيرة الإمامية	١٧

٢٠	ناقص	٦٤	ضعيف	٤٤	ليلس وهيوني	١٨
٢٠	جيد	٨٤	ناقص	٦٤	محمد نور إحسان سيف الله	١٩
١٦	جيد	٨٠	ناقص	٦٤	محمد عزالأوزات	٢٠
٤٠	جيد جد	٩٢	ضعيف	٥٢	محمد مولوالدين معصوم	٢١
٤٠	جيد	٨٠	ضعيف	٤٠	نوفيا نورالمعرفة	٢٢
٨	ناقص	٥٦	ضعيف	٤٨	أكتافيا كرنياواتي	٢٣
٣٠	جيد	٨٠	ضعيف	٥٠	رستيا فردا فوزية	٢٤
١٩	جيد	٧٩	ناقص	٦٠	سلسيلا رحواتي	٢٥
٢٤	مقبول	٧٢	ضعيف	٤٨	سولستيا رمايانا لوبس	٢٦
٣٥	جيد	٧٥	ضعيف	٤٠	تبيو دني دمارا	٢٧
٢٠	جيد جد	٩٠	مقبول	٧٠	أودياني سرائس	٢٨
٢٠	جيد جد	٨٥	ناقص	٦٥	يونيتا فوفوت دوي فبريانتى	٢٩
٣٠	مقبول	٧٠	ضعيف	٤٠	حق الحمدان زين	٣٠
١٥	مقبول	٧٠	ناقص	٥٥	دسويتا	٣١

٦٩٧	٢٣٤٩		١٦٥٢		المجموع
	جيد	٧٥,٧٧٤	ناقص	٥٣,٥٣٨	المعدلة

فمن نتائج هذا الاختبار القبلي، ظهر أنّ المعدلة للطالبات التجريبية هي ٥٣,٥٣٨ . وأما الطالبة في مستوى جيد جدًا = (٠)، وفي مستوى جيد = (٠)، وفي مستوى مقبول = (٢)، وفي مستوى ناقص = (١٥)، وفي مستوى ضعيف = (١٤). من هنا أنّ قدرة الطالبات المجموعة التجريبية في الاختبار القبلي بصفة ناقص.

فمن نتائج هذا الاختبار البعدي، ظهر أنّ المعدلة للطالبات التجريبية هي ٧٥,٧٧٤ . وأما الطالبة في مستوى جيد جدًا = (٤)، وفي مستوى جيد = (١٤)، وفي مستوى مقبول = (٧)، وفي مستوى ناقص = (٦)، وفي مستوى ضعيف = (٠). من هنا أنّ قدرة الطالبات المجموعة التجريبية في الاختبار البعدي بصفة جيد.

وبعد معرفة بيان نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية، فتبين الباحثة المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية كالتالي:

جدول ٦

المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

الرقم	النتيجة	التقدير	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
			عدد الطالبات	النسبة المئوية	عدد الطالبات	النسبة المئوية
١	٩٠-١٠٠	جيد جدًا	٠	%٠	٤	% ١٢,٩٠
٢	٨٠-٨٩	جيد	٠	%٠	١٤	% ٤٥,١٦
٣	٦٥-٧٩	مقبول	٢	% ٦,٤٥	٧	% ٢٢,٥٨

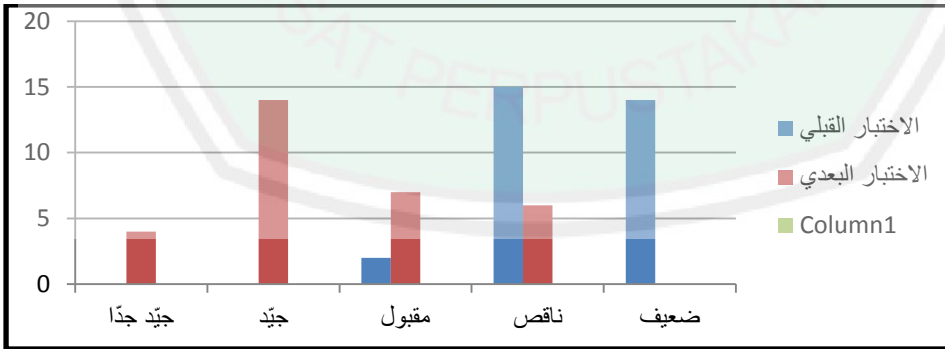
٤	٥٥ - ٦٤	ناقص	١٥	%٤٨،٣٨	٦	%١٩،٣٥
٥	٠ - ٤٩	ضعيف	١٤	%٤٥،١٦	٠	%٦،٤٥
العدد			٣١	%١٠٠	٣١	%١٠٠

بالنسبة إلى بيان المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية فظهر أن في الاختبار القبلي هي ١٤ طالبة (٤٥،١٦ %) في مستوى ضعيف، و ١٥ طالبة (٤٨،٣٨ %) في مستوى ناقص، و ٢ طالبتان (٦،٤٥ %) في مستوى مقبول، و ٠ طالبتان (٠ %) في مستوى جيد، و ٠ % في مستوى جيد جدًا. وأما في الاختبار البعدي هي ٠ طالبتان (٠ %) في مستوى ضعيف، و ٦ طالبات (١٩،٣٥ %) في مستوى ناقص، و ٧ طالبات (٢٢،٥٨ %) في مستوى مقبول، و ١٤ طالبات (٤٥،١٦ %) في مستوى جيد، و ٤ طالبتان (١٢،٩٠ %) في مستوى جيد جدًا. وهذا البيان أنّ نتيجة الاختبار البعدي أعلى من الاختبار القبلي.

ثمّ تظهر الباحثة في رسم بياني عن نتائج الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة التجريبية وهو كالتالي:

رسم بياني ٢

نتائج الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة التجريبية



٢. نتيجة الاختبار للمجموعة الضابطة

جدول ٧

نتيجة الاختبار للمجموعة الضابطة

الانحرف	الاختبار البعدي		الاختبار القبلي		أسماء الطالبات	الرقم
	التقدير	النتيجة	التقدير	النتيجة		
١٦	مقبول	٧٢	ناقص	٥٦	أحمد بيضاوي سفترا	١
١٦	مقبول	٧٢	ناقص	٥٦	أحمد شراني	٢
٨	ناقص	٦٤	ناقص	٥٦	ألفن سونيل	٣
١٦	مقبول	٦٨	ضعيف	٥٢	ألفيا مرسادينا	٤
١٢	ضعيف	٥٢	ضعيف	٤٠	ألزا زيان نوفيدا	٥
١٢	ضعيف	٥٦	ضعيف	٤٤	أنديا نور إيكواوتي الزهوا	٦
٠	ناقص	٦٠	ناقص	٦٠	أنيتا أليسيا أركياج	٧
٠	ضعيف	٥٢	ضعيف	٥٢	أريف فرننتا	٨
١٢	ناقص	٦٠	ضعيف	٤٨	بيلا وحيو ستيان	٩
٠	ضعيف	٥٢	ضعيف	٥٢	ستيا لمرتا رماضنا	١٠
٨	ضعيف	٥٢	ضعيف	٤٤	فريدة الأدي	١١
٤	ضعيف	٥٢	ضعيف	٤٨	فتاة الإثنين	١٢
٤	ناقص	٦٤	ناقص	٦٠	هستا رنغا جاتي واسيسا	١٣
٤	ناقص	٦٠	ناقص	٥٦	هني رحماواوتي	١٤

١٢	ناقص	٦٠	ضعيف	٤٨	جوليا قيامة عين	١٥
٤	ناقص	٥٦	ضعيف	٥٢	كيفي رانيا	١٦
١٢	ضعيف	٥٢	ضعيف	٤٠	خزرة عينين	١٧
٠	ناقص	٥٦	ناقص	٥٦	ليلة الزليخا	١٨
٤	ناقص	٦٠	ناقص	٥٦	مرديانا نور هداياتي	١٩
٤	مقبول	٦٨	ناقص	٦٤	محمد رئيس الحكيم	٢٠
٤	ضعيف	٥٢	ضعيف	٤٨	محمد شهر الفلاح	٢١
٤	ناقص	٦٠	ناقص	٥٦	نزيلة فودينا	٢٢
٨	ناقص	٦٤	ناقص	٥٦	نسوة حسنة	٢٣
١٣	ضعيف	٥٣	ضعيف	٤٠	ريجان دافا	٢٤
١١	ناقص	٦٧	ناقص	٥٦	روضة الأسمانيا	٢٥
١٠	مقبول	٧٠	ناقص	٦٠	صلاحية النعمة	٢٦
٨	ناقص	٦٣	ناقص	٥٥	سلفينا أماليا	٢٧
٣	ناقص	٦٠	ناقص	٥٧	شهر الإلهام ابن سينا	٢٨
١٢	ضعيف	٥٦	ضعيف	٤٤	وحيدة رحماواتي	٢٩
٦	مقبول	٦٨	ناقص	٦٢	أنيزا	٣٠
١٠	ضعيف	٥٨	ضعيف	٤٨	ولدان	٣١

٢٣٧	١٨٥٩		١٦٢٢		المجموع
-	جيد	٥٩,٩٦٧	ضعيف	٥٢,٣٢٢	المعدلة

فمن نتائج هذا الاختبار القبلي، ظهر أن المعدلة للطالبات الضابطة هي ٥٢,٣٢٢ وأما الطالبة في مستوى جيد جدًا = (٠)، وفي مستوى جيد = (٠)، وفي مستوى مقبول = (٠)، وفي مستوى ناقص = (١٦)، وفي مستوى ضعيف = (١٥). من هنا أن قدرة الطالبات المجموعة الضابطة في الاختبار القبلي بصفة ضعيف.

فمن نتائج هذا الاختبار البعدي، ظهر أن المعدلة للطالبات الضابطة هي ٥٩,٩٦٧ وأما الطالبة في مستوى جيد جدًا = (٠)، وفي مستوى جيد = (٠)، وفي مستوى مقبول = (٦)، وفي مستوى ناقص = (١٤)، وفي مستوى ضعيف = (١١). من هنا أن قدرة الطالبات المجموعة الضابطة في الاختبار البعدي بصفة ناقص.

وبعد معرفة بيان نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة، فتبين الباحثة المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة كالتالي:

جدول ٨

المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

الاختبار البعدي		الاختبار القبلي		التقدير	النتيجة	الرقم
النسبة المئوية	عدد الطالبات	النسبة المئوية	عدد الطالبات			
%٠	٠	%٠	٠	جيد جدًا	٩٠-١٠٠	١
%٠	٠	%٠	٠	جيد	٨٠-٨٩	٢
%١٩,٣٥	٦	%٠	٠	مقبول	٦٥-٧٩	٣

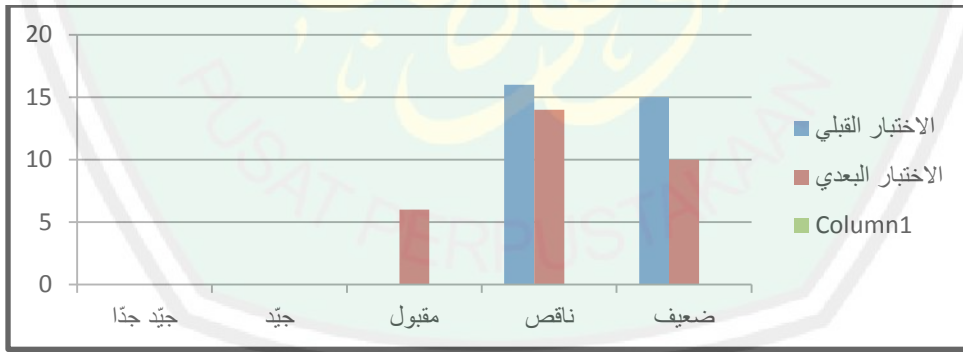
٤	٥٥ - ٦٤	ناقص	١٦	%٥١,٦١	١٤	%٤٥,١٦
٥	٠ - ٤٩	ضعيف	١٥	%٤٨,٣٩	١١	%٣٥,٤٨
العدد			٣١	%١٠٠	٣١	%١٠٠

والمقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة فظهر أن في الاختبار القبلي ١٥ طالبة (٤٨,٣٩%) في مستوى ضعيف، و ١٦ طالبة (٥١,٦١%) في مستوى ناقص، ٠% في مستوى مقبول، في مستوى جيّد، ٠% في مستوى جيّد جدًا. وأمّا في الاختبار البعدي ١١ طالبات (٣٥,٤٨%) في مستوى ضعيف، و ١٤ طالبات (٤٥,١٦%) في مستوى ناقص، و ٦ طالبات (١٩,٣٥%) في مستوى مقبول، ٠% في مستوى جيّد، ٠% في مستوى جيّد جدًا. وهذا البيان أنّ نتيجة لا فرق كثير بين نتائج الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة الضابطة.

تمّ تظهر الباحثة في رسم بياني نتائج الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة الضابطة وهو كالآتي:

رسم بيانيّ (٤,٣)

نتائج الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة الضابطة



٣. المقارنة بين نتائج الاختبار في المجموعة التجريبية والضابطة

وبعد معرفة مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي من مجموعتين فشرحت الباحثة عدد الإنحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين ، وهي كالجدول الآتي:

جدول ٩

عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين

المجموعة الضابطة				المجموعة التجريبية				الرقم
Y^2	(Y)	Y_2	Y_1	X^2	(X)	X_2	X_1	
٢٥٦	١٦	٧٢	٥٦	٢٥٦	١٦	٨٤	٦٨	١
٢٥٦	١٦	٧٢	٥٦	٥٧٦	٢٤	٦٨	٤٤	٢
٦٤	٨	٦٤	٥٦	٢٥٦	١٦	٦٨	٥٢	٣
٢٥٦	١٦	٦٨	٥٢	١٠٢٤	٣٢	٧٢	٤٠	٤
١٤٤	١٢	٥٢	٤٠	٦٤	٨	٦٤	٥٦	٥
١٤٤	١٢	٥٦	٤٤	٥٧٦	٢٤	٨٠	٥٦	٦
.	.	٦٠	٦٠	٢٥٦	١٦	٧٢	٥٦	٧
.	.	٥٢	٥٢	٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	٨
١٤٤	١٢	٦٠	٤٨	١٦٠٠	٤٠	٨٠	٤٠	٩
.	.	٥٢	٥٢	٥٧٦	٢٤	٦٤	٤٠	١٠
٦٤	٨	٥٢	٤٤	٥٧٦	٢٤	٦٤	٤٠	١١
١٦	٤	٥٢	٤٨	١٦	٤	٦٤	٦٠	١٢
١٦	٤	٦٤	٦٠	١٠٢٤	٣٢	٩٢	٦٠	١٣
١٦	٤	٦٠	٥٦	٢٥٦	١٦	٨٠	٦٤	١٤

۱۳۳	۱۲	۶۰	۴۸	۲۵۶	۱۶	۸۰	۶۴	۱۵
۱۶	۴	۵۶	۵۲	۵۷۶	۲۴	۸۰	۵۶	۱۶
۱۳۳	۱۲	۵۲	۴۰	۵۷۶	۲۴	۸۰	۵۶	۱۷
.	.	۵۶	۵۶	۴۰۰	۲۰	۶۴	۴۴	۱۸
۱۶	۴	۶۰	۵۶	۴۰۰	۲۰	۸۴	۶۴	۱۹
۱۶	۴	۶۸	۶۴	۲۵۶	۱۶	۸۰	۶۴	۲۰
۱۶	۴	۵۲	۴۸	۱۶۰۰	۴۰	۹۲	۵۲	۲۱
۱۶	۴	۶۰	۵۶	۱۶۰۰	۴۰	۸۰	۴۰	۲۲
۶۴	۸	۶۴	۵۶	۶۴	۸	۵۶	۴۸	۲۳
۱۶۹	۱۳	۵۳	۴۰	۹۰۰	۳۰	۸۰	۵۰	۲۴
۱۲۱	۱۱	۶۷	۵۶	۳۶۱	۱۹	۷۹	۶۰	۲۵
۱۰۰	۱۰	۷۰	۶۰	۵۷۶	۲۴	۷۲	۴۸	۲۶
۶۴	۸	۶۳	۵۵	۱۲۲۵	۳۵	۷۵	۴۰	۲۷
۹	۳	۶۰	۵۷	۴۰۰	۲۰	۹۰	۷۰	۲۸
۱۳۳	۱۲	۵۶	۴۴	۴۰۰	۲۰	۸۵	۶۵	۲۹
۳۶	۶	۶۸	۶۲	۹۰۰	۳۰	۷۰	۴۰	۳۰
۱۰۰	۱۰	۵۸	۴۸	۲۲۵	۱۵	۷۰	۵۵	۳۱
۲۵۵۱	۲۳۷	۱۸۵۹	۱۶۲۲	۱۸۱۷۱	۶۹۷	۲۳۴۹	۱۶۵۲	Σ

$\sum Y^2$	$\sum Y$			$\sum X^2$	$\sum X$		
------------	----------	--	--	------------	----------	--	--

فيما يلي ما في الجدول السابق:

$$\text{نتائج الاختبار القبلي من المجموعة التجريبية} = X_1$$

$$\text{نتائج الاختبار البعدي من المجموعة التجريبية} = X_2$$

$$\text{عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجريبية} = (X)$$

$$\text{عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية} = X^2$$

$$\text{مجموع عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجريبية} = \sum X$$

$$\text{مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية} = \sum X^2$$

$$\text{نتائج الاختبار القبلي من المجموعة الضابطة} = Y_1$$

$$\text{نتائج الاختبار البعدي من المجموعة الضابطة} = Y_2$$

$$\text{عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة} = (Y)$$

$$\text{عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة} = Y^2$$

$$\text{مجموع عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة} = \sum Y$$

$$\text{مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة} = \sum Y^2$$

وبعد توضيح الباحثة الجدول السابق وتلخص الباحثة بعرض النتائج الآتية وهي
مجموع عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعة التجريبية والضابطة. وهي
كالتالي:

جدول ٩

مجموع عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين

المجموعة الضابطة		المجموعة التجريبية	
مجموع عدد الانحراف المربع $\sum Y^2$	مجموع عدد الانحراف $\sum Y$	مجموع عدد الانحراف المربع $\sum X^2$	مجموع عدد الانحراف $\sum X$
٢٥٥١	٢٣٧	١٨١٧١	٦٩٧

ثم تقوم الباحثة بإدخال النتائج السابق إلى الرمز الإحصائي، كما الآتي:

$$\begin{aligned}
 M_x &= \frac{\sum x}{N} \\
 &= \frac{697}{31} \\
 &= 22 \\
 \sum X^2 &= \sum X^2 - \frac{(\sum X)^2}{N} \\
 &= 18.171 - \frac{(697)^2}{31} \\
 &= 18.171 - \frac{485.809}{31} \\
 &= 18.171 - 15671 \\
 &= 2.500
 \end{aligned}$$

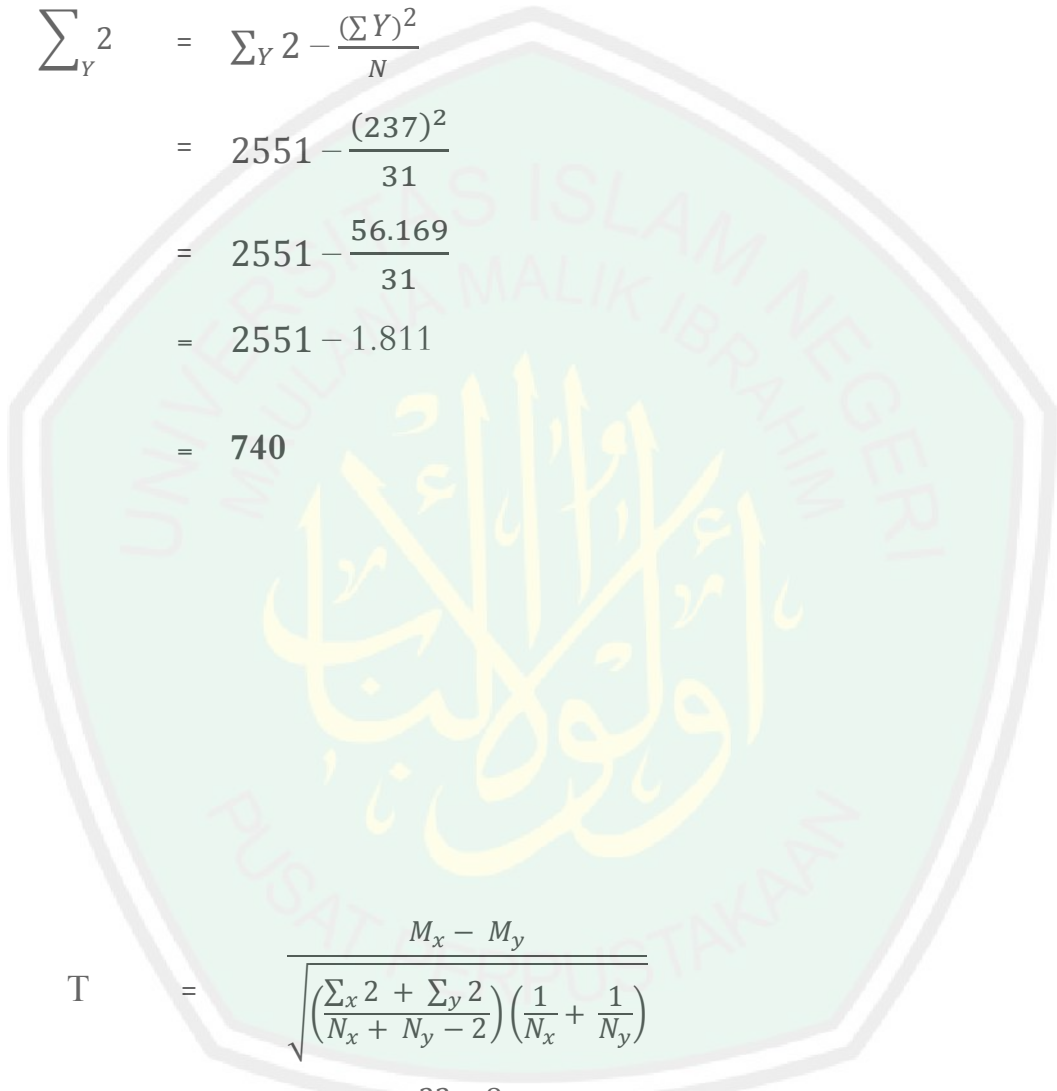
$$\begin{aligned}
 M_y &= \frac{\sum y}{N} \\
 &= \frac{237}{31} \\
 &= 8
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \sum Y^2 &= \sum Y^2 - \frac{(\sum Y)^2}{N} \\
 &= 2551 - \frac{(237)^2}{31} \\
 &= 2551 - \frac{56.169}{31} \\
 &= 2551 - 1.811 \\
 &= 740
 \end{aligned}$$

$$T = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N_x + N_y - 2}\right) \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y}\right)}}$$

$$T = \frac{22 - 8}{\sqrt{\left(\frac{2.500 + 740}{31 + 31 - 2}\right) \left(\frac{1}{31} + \frac{1}{31}\right)}}$$

$$T = \frac{14}{\sqrt{\left(\frac{3240}{60}\right) \left(\frac{2}{31}\right)}}$$



$$T = \frac{14}{\sqrt{\frac{6.480}{1.860}}}$$

$$T = \frac{14}{\sqrt{3,483}}$$

$$T = \frac{14}{1,960}$$

$$T = \mathbf{4,019}$$

$$\begin{aligned} Df &= Nx + Ny - 2 \\ &= 31 + 31 - 2 \\ &= 60 \end{aligned}$$

$$t. s_{0,05} = 2,0003$$

$$t. s_{0,10} = 1,671$$

$$1,671 < 2,000 < 4,019$$

من الجدول السابق، وجدت الباحثة أنّ نتيجة t الإحصائي = ٤,٠١٩
 ثمّ قامت الباحثة بتعيين t-table وبحثت الباحثة أنّ نتيجة في القائمة الحرّة
 من t-table أنّ نتيجة في التقدير المعنوي ١٠% = ١,٦٧١
 ونتيجة في التقدير المعنوي ٥% = ٢,٠٠٠.

تقرير "ت"

t.test (t الحسائي) < t.table (جدوالي) = حصلت التجريبية = مقبول

⁴⁸ I'anutut Thoifah, *Statistik Pendidikan dan Metode Penelitian Kuantitatif*, (Malang: Madani,2015). Hal. 266

t.test (t الحسابي) > t.table (جدوالي) = فشلت التجريبية = مردود

ونتيجة الاحصائي = ٤,٠١٩ أكبر من نتيجة التقدير المعنوي ١٠% = ١,٦٧١ كذلك أكبر من نتيجة تقدير المعنوي ٥% = ٢,٠٠٠ بمعنى أن فروض البحث مقبولة. من خلال هذا تحليل البيانات عرفنا أن استخدام طريقة *two stay two stray* فعال لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو. ومن أجل ذلك، البيانات مدعوما بالاستبانة كما شرحها الباحثة في المبحث السابق، والمقابلة الطالبات وهم يجوبون تعليم مهارة الكلام باستخدام طريقة *two stay two stray*. ومن الجدير بالذكر أن استخدام طريقة *two stay two stray* توجد فعالية لترقية مهارة الكلام وتنمية رغبة الطالبات فيها.

الفصل الخامس

مناقشة نتائج الدراسة

أ. مناقشة استخدام نموذج التعلم التعاوني بطريقة *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام (على دراسة تجريبية في المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو)

في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو واكتسبت الباحثة البيانات ومنها (١) كفاءة الطالبات في مهارة الكلام أضعف من مهارة أخرى (٢) لا تتعود الطالبات إلى ممارسة مهارة الكلام باللغة العربية (٣) إذا كان المعلم يبين ويتكلم باللغة العربية لا تركز الطالبات في عملية التعليم (٤) يستخدم المعلم الطريقة التقليدية وهي ترجم، وقراءة، ومحادثة (٥) ولا تشترك الطالبات بنشاط في تعليم مهارة الكلام إذا يسأل المعلم باللغة العربية فيجب الطالبات باللغة الإندونيسية أو الجاوية.

وعلى هذا يحتاج المعلم المنهج التعليمي الجديدة المؤثرة لحلّ المشكلات الموجهة. ويحتاج المعلم إلى الإستراتيجية الجيدة في عملية تعليم اللغة الأجنبية من الإبتدائية والمتوسطة حتى الجامعة، فأحيانا لا ينجح معلم اللغة في عملية تدريسها بسبب اختيار استراتيجية التعليم خاطئة. لذا لا بدّ على المعلم لاختيار استراتيجية التعليم السليم. كما قول حشام زيني النجاح في التعليم يتعلق بالمنهج التعليمي (الاستراتيجية، والطريقة)، والاستراتيجية المطابقة سترتي الطالبات إلى فكر مستقل، وإبداعي، والتكيف مع مختلف الحالات في أي مكان كان^{٤٩}.

والاستراتيجية المناسبة في هذه الحالة وهي بطريقة *two stay two stray*. طريقة *two stay swo stray* هو طريقة التعليم مع المجموعة الأحر ليعطي النتيجة المعلومة. أهداف هذا الطريقة ويتعرض الطلاب الأنشطة الإستماع الى ما يعبر عنه صديقة بينما كان في زيادة، الذي غير مباشر ستستخدم الطلاب للإستماع ثم الكلام إلى ما أعرب عنه أعضاء

⁴⁹ Hisyam Zaini, dkk, *Desain Pembelajaran di Perguruan Tinggi*, (Yogyakarta: CTSD, 2002), hlm. 96.

المجموعة الذين استضافتهم. في هذه العملية سيكون هناك أنشطة في الطلاب الإستماع والكلام إلى هذا المادة.

اشتركت الطالبات في طرح الأسئلة نشاطة، وحماسة، وبهجة. هنّ تسألن عمّا لا يفهمن، وعلى ذلك استفدت الطالبات من الآخرين، وتزيد المفردات لدى الطالبات. ولتلك الحالة تسهل الطالبات أن تتكلّم باللغة العربيّة. وبالمفردات أو الجملة أو التعبير المأخوذة في هذه الخطوة تكلمت الطالبات باللغة العربيّة طلاقة. لأنّ من أساس الكلام هي التفاعل وكونه بطرح الأسئلة مع الآخرين.

كما بينت الباحثة أنّ الطالبات المتفاعل أساس من هذه الاستراتيجيةّ. الطالبات تسألن شيئاً مع الآخرين إذا لم يتمّ فهمهم، لأنّه من خلال طرح الأسئلة يصبح فاهما، وماهرا، وعالما. الأول لم يعرف أن يكون معروفا. وكذلك عندهم الإضافة من الآخرين. ليس بمعزل عن طرح الأسئلة فقط، ولكن التعاون الطالبات مع الآخرين. والتعاون يظهر إلى المنافسة ووجود روح الجماعة⁵⁰. ونموذج التعليم التعاوني أثار إيجابيّ وذات المعنى، مثل تقديم المروعة، وثقة النفس، تحقيق الإنجاز، واحترام سواء بين المعلم والأصدقاء، وتزيد تشجيع الطالبات في التكلّم باللغة العربيّة مع المجتمع الآخرين. ومن عمليّة تعليم مهارة الكلام باستخدام الاستراتيجيةّ الاجتماعيّة ومراحل فيها توجد فعاليّة لترقيتها لدى الطالبات في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو.

ب. مناقشة فعاليّة إستخدام نموذج التعلم التعاوني بطريقة *two stay two stray* في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو)

تستخدم الباحثة بطريقة *two stay two stray* لترقيّة مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو تدلّ على ارتفاع النتيجة في تعليم مهارة الكلام. نتيجة الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية ١٦٥٢ بالمعدّلة ٥٣،٥٣٨. نتيجة الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة ١٦٢٢ بالمعدّلة ٥٢،٣٢٢. وهذه النتيجة تدلّ على قبل استخدام

⁵⁰ Oxford, R.L, *Language Learning Strategies: What Every Teacher should Know*,(Boston, Massachusetts: Heinle&Heinle Publishers, 1990). hal. 164

طريقة *two stay two stray* قدرة الطالبات في مهارة الكلام متساوي بين المجموعتين. نتيجة الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية ٢٣٤٩ بالمعدلة ٧٥,٧٧٤. ونتيجة الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة ١٨٥٩ بالمعدلة ٥٩,٩٦٧. وهذه النتيجة تدلّ على بعد استخدام طريقة *two stay two stray* قدرة الطالبات في مهارة الكلام للمجموعة التجريبية أكبر من المجموعة الضابطة. ونتيجة الاحصائي = ٤,٠١٩ أكبر من نتيجة التقدير المعنوي ١٠% = ١,٦٧١ وكذلك أكبر من نتيجة تقدير المعنوي ٥% = ٢,٠٠٠ بمعنى أنّ فروض البحث مقبولة أي أنّ استخدام الاستراتيجية الاجتماعية توجد فعالية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو.



الفصل السادس

الاختتام

أ. ملخص نتائج الدراسة

قد شرحت الباحثة شرحا واضحا في الفصل السابق وتستخلص الباحثة مما يتضمن في هذا البحث من نتائج الدراسة وهي كالآتي:

استخدام طريقة *two stay two stray* يشتمل على أربعة مراحل وهي خطوات طريقة (two stay swo stray) كما يلي :

- أ. قسم المدرس مجموعات، لكل مجموعة أربعة الطلاب
- ب. قسم المدرس الوظيفة في كل مجموعات، الوظيفة ليناقدش عن المشكلات
- ج. يناقدش الطلاب المجموعة، ويقدمون نتائج العمل الى مجموعات أخرى
- د. الطلاب تحسين الإجابة.⁵¹

واشتركت الطالبات نشاطة، وحماسة، وبهجة، لا طالبة إلا بالتكلم باللغة العربية. كل الطالبة تجرب نفسها ان تتكلم باللغة العربية. هذه المراحل تشكل الطالبات المتفاعل بعضهم بعضا. وإذا كانت الطالبة متفاعلة في طرح الأسئلة، والتعاون، ولديها شعور التعاطف مع الآخرين تتطور مهارة كلامها بشكل مناقشة.

١. استخدام طريقة *two stay two stray* فعال لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو كما دلته نتيجة الاختبار القبلي والبعدي من المجموعتين، وهناك فرق واضح بينهما. ونتيجة اختبار *t* الحسابي أكبر من نتيجة اختبار *t* جدولي بالتقدير المعنوي ١٠% = ١,٦٧١ وكذلك أكبر من

⁵¹Suprijono, Agus. Cooperative learning teori dan aplikasi (Yogyakarta:Pustaka pelajar)2009. Hal 94

نتيجة تقدير المعنوي %٥=٢٠٠٠٠ وهي ٤٠١٩ بمعنى فروض البحث مقبولة.

ب. الاقتراحات

بناء على نتائج الدراسة في هذا البحث استطاعت الباحثة أن تقوم الاقتراحات التي يستخدم كلاً إضافة لتعليم اللغة العربية خاصّة لترقيّة مهارة الكلام وهي كالآتي:

١. يكون معلّم اللغة العربية إبداعياً وفعّالاً في اختيار الاستراتيجيّات التعليميّة في داخل الفصل ومنها طريقة *two stay two stray* ، كما نتائج الدرسيّة في هذا البحث أنّ طريقة *two stay two stray* يستطيع أن يرتقي في مهارة الكلام.
٢. على الباحثين الآخرين أن يطوروا هذا البحث لزيادة الطريقة الجديدة في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكلام.
٣. المعلّم تدريب الطالبات على مهارة الكلام باللغة العربية عند تعليمها أو خارجها.

قائمة المراجع

المراجع العربية

- أبو الفتح رضوان وآخرون، الكتبا المدرسي، (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٢ م)
- إبراهيم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية، (القاهرة: مكتب النهضة المصرية، ١٩٩٠)
- أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهياتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢)
- حمادة إبراهيم، الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية لغيرها الناطقين بها، (القاهرة: دار الفكر/١٩٨٧)
- ذوقان عبيدات و عبد الرحمان عدس و كايد عبد الحق. البحث العلمي (مفهومه، أدواته وأساليبه). (الرياض: دار أسامة للنشر و التوزيع. ١٩٩٧)
- رجاء وحيد دويدري. البحث العلمي (أسلسية النظرية وممارسة العلمية). (دمشق: دار الفكر. ٢٠٠٨ م)
- عبد الرحمن أحمد البيرن. اللغة العربية أصل اللغات كلها . (دارلاردان : دار الحسين ١٩٩٨)
- عبدالرمن بن إبراهيم الفوزان. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. (الرياض: ٢٠١١)
- محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربيّة للناطقين بلغات أخرى - أساسه، مدخاله - طرق التدريس، _مكة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)
- محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربيّة لغير الناطقين بها (منشورات المنظمة الإسلاميّة للتربيّة والعلوم والثقافة- ايسيكو، ٢٠٠٣)
- منى إبراهيم اللبودي، الحوار- فنيياته واستراتيجيته وأساليب تعليميّة، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)

المراجع الأجنبية

- Emzir. *Metodologi Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif*. (Jakarta: Rajawali Press. 2009)
- I'anut Thoifah, *Statistik Pendidikan dan Metode Penelitian Kuantitatif*, (Malang: Madani,2015)
- Ibrahim,M, dkk. *Pembelajaran kooperatif*, (Surabaya: Universitas Negri Surabaya press, 2000)
- Lie,A. *cooperative learning* (Jakarta : PT Grasindo,2003)
- Margono. *Metode Penelitian Pendidikan*. (Jakarta: Rumahku Mahasetya.2003)
- Robert E Slavin. *Cooperative learning Teori, Riset dan Praktek* (Bandung:Nusa Media, 2010)
- Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D)*. (Bandung: Alfabeta. 2015)
- Suharsimi Arikunto. *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*.(Jakarta, Bumi Aksara 2002)
- Suharsimi Arikunto. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan dan Praktik*. (Jakarta: Rineka Cipta.2010)
- Suprijono, Agus. *Cooperative learning teori dan aplikasi* (Yogyakarta:Pustaka pelajar)2009
- Sutrisno Hadi, *Metodologi Research*. (Yogyakarta: Yayasan Penerbit Fakultas Psikologi Universitas Gajah Mada. 1995)
- Tata Sutabri. *Analisis Sistem Informasi*. (Yogyakarta: Andi. 2012)

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN (RPP)

Sekolah	: Madrasah Aliyah Bilingual Batu
Mata Pelajaran	: Bahasa Arab (Wajib)
Kelas / Jurusan	: XI (Sebelas) / MIA
Materi Pokok	: Tema 6 : معالم السياحة الثقافية والطبيعية
Sub ketrampilan	: Kalam / Hiwar (2)
Alokasi Waktu	: 90 Menit (2 Pertemuan x @ 45 Menit)

A. Kompetensi Inti (KI)

1. Menghayati dan mengamalkan ajaran agama yang dianutnya
2. Menghayati dan mengamalkan perilaku jujur, disiplin, tanggungjawab, peduli (gotong royong, kerjasama, toleran, damai) santun, responsif dan pro-aktif dan menunjukkan sikap sebagai bagian dari solusi atas berbagai permasalahan dalam berinteraksi secara efektif, sosial dan alam serta dalam menempatkan diri sebagai cerminan bangsa dalam pergaulan dunia
3. Memahami, menerapkan, menganalisis dan mengevaluasi pengetahuan faktual, konseptual, prosedural, dan metakognitif berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya, dan humaniora dengan wawasan kemanusiaan, kebangsaan, kenegaraan, dan peradaban terkait penyebab fenomena dan kejadian, serta menerapkan pengetahuan prosedural pada bidang kajian yang spesifik sesuai dengan bakat dan minatnya untuk memecahkan masalah
4. Mengolah, menalar, menyaji, dan mencipta dalam ranah konkret dan ranah abstrak terkait dengan pengembangan dari yang dipelajarinya di sekolah secara mandiri, serta bertindak secara efektif dan kreatif, dan mampu menggunakan metode sesuai kaidah keilmuan

B. Kompetensi Dasar dan Indikator

No	Kompetensi Dasar	Indikator
1.	<p>3.1. Mengidentifikasi bunyi, makna kalimat, gagasan, unsur kebahasaan, struktur teks dan unsur budaya bahasa Arab yang berkaitan dengan topik:</p> <p>معالم السياحة والثقافة والطبيعية</p>	<p>Berbicara</p> <p>معالم السياحة والثقافة والطبيعية</p> <p>3.1.1. Menyebutkan bunyi ujaran kata, frase atau kalimat bahasa Arab terkait topik</p> <p>3.1.2. Menentukan makna kata, kalimat atau gagasan yang berkaitan dengan topik</p> <p>3.1.3. Menemukan informasi yang terkandung dalam paragraf yang berkaitan</p>
2.	<p>4.1. Mengungkapkan dialog, informasi lisan atau tulisan, merespon berita sederhana terkait topik :</p> <p>معالم السياحة والثقافة والطبيعية</p> <p>dengan memperhatikan unsur kebahasaan, struktur teks dan unsur budaya secara benar dan sesuai konteks</p>	<p>Berbicara</p> <p>4.1.1 Melafalkan kosa kata dialog, informasi lisan atau tulisan, merespon berita sederhana terkait topik</p> <p>4.1.2 Melakukan dialog sederhana seperti hiwar yang telah disediakan terkait topik</p>

C. Tujuan Pembelajaran

Melalui pendekatan saintifik (menyimak, menanya, mengumpulkan informasi, mengasosiasi dan mengkomunikasikan) dan inquiry ,Peserta didik dapat :Mengidentifikasi bunyi, makna kalimat, gagasan, unsur kebahasaan,

struktur teks dan unsur budaya bahasa Arab yang berkaitan dengan topik معالم السياحة الطبيعية والثقافة baik secara lisan maupun tertulis Serta memiliki sikap aktif, responsive, komunikatif, jujur dan disiplin (PPK)

D. Materi Pembelajaran (rincian dari Materi Pokok)

- Berdialog dengan mengenai topik معالم السياحة الطبيعية والثقافة
 - Hiwar tentang معالم السياحة الطبيعية والثقافة
1. Materi Fakta

Lampiran 1

Materi Pembelajaran Maharah Kalam



أمامك الآن صورة معبد برمبانان، المطلوب منك أن تصف هذه الصورة شفويا، وقبل أن تصفها، تسأل مع أصدقائك عن الأسئلة الآتية أو الأسئلة الأخرى حول الصورة:

١. ماسم هذا المعبد؟
 ٢. ما أشهر المعبد في إندونيسية؟
 ٣. هل زرت إلى ذلك المعبد؟
 ٤. ماذا أعجبك هناك؟
 ٥. هل عرفت من هذا المعبد؟ ماذا عرفت؟
- وتسأل السؤال الآخر الذي يتعلق بالصورة، تجرّب نفسك أن تسأل مع صديقتك أو معلّمك ثم تصف هذه الصورة شفويا !



Gambar 1



Gambar 2

أمامك الآن صورة المقابر، المطلوب منك أن تصف هذه الصورة شفويا، وقبل أن تصفها، تسأل مع أصدقائك عن الأسئلة الآتية أو الأسئلة الأخرى حول الصورة:

١. ماذا ترى هذه الصورة؟
 ٢. هل زرت إلى هذا المكان؟
 ٣. هل عرفت المقابر من مقابر أولياء الله في جاوا؟ اذكري!
 ٤. هل زيارة إلى المقبرة من أفضل الأعمال في الإسلام؟
 ٥. ماذا تستفيد أن تزور إلى المقابر؟
- وتسأل السؤال الأخر الذي يتعلق بالصورة، تجرّب نفسك أن تسأل مع صديقك أو معلّمك ثمّ تصف هذه الصورة شفويا !

2. Materi Prosedur

- Pelafalan kata, kalimat dan wacana
- Gagasan atau ide
- Pengembangan Hiwar

D. Pendekatan, Model, dan Metode Pembelajaran

1. Pendekatan : Saintifik
2. Model Pembelajaran : **Metode *two stay two stray***
3. Metode Pembelajaran : Tanya Jawab, Diskusi, dan Penugasan

D. Media/Alat dan Bahan pembelajaran

1. Media / Alat : PPT, Kartu
2. Bahan
 - Papan tulis, spidol, laptop, Slide, Lcd, ,speaker dll.

E. Langkah-langkah Pembelajaran

Strategi pembelajaran

Tatap Muka	Penugasan Terstruktur	Kelompok
<p>Hiwar</p> <ul style="list-style-type: none"> • Melafalkan kosa kata dialog, informasi lisan atau tulisan, merespon berita sederhana terkait topik • Mempraktikkan dialog, informasi lisan atau tulisan, merespon berita sederhana terkait topik dengan aktif , ,responsif , santun 	<ul style="list-style-type: none"> • Mengembangkan konsep hiwar untuk menemukan gagasan atau pendapat isi dialog terkait dengan tema • Diskusi terkait materi 	<ul style="list-style-type: none"> • Mendiskusikan materi intra kelompok dan antar kelompok. • Menyajikan hasil diskusi yang telah dilakukan

Tatap Muka	Penugasan Terstruktur	Kelompok
dan komunikatif		

- **Hiwar**

3.1.3 Menemukan informasi yang terkandung dalam teks dialog yang berkaitan

4.1.1 Melafalkan kosa kata dialog, informasi lisan atau tulisan, merespon berita sederhana terkait topik

4.1.2 Mempraktikkan dialog, informasi lisan atau tulisan, merespon berita sederhana terkait topik

a. **Pendahuluan/Kegiatan Awal (15 menit)**

- Guru mengucapkan salam dan do'a sebagai pembuka pertemuan dan menanyakan kabar siswa sebagai implementasi *nilai Santun dan religius* dengan mengucapkan

• السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

- Dan memastikan seluruh peserta didik menjawab salam dengan benar dengan ucapan:

• وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته

- (ulangi salam sampai seluruh peserta didik menjawab dengan benar).
- Setelah seluruh peserta didik menjawab salam dengan benar, guru melanjutkan mengucapkan:

• صباح الخير atau بخاركم سعيد

- Guru menanyakan keadaan peserta didik dengan mengucapkan:

• كيف حالكم؟

- Guru memberikan kesempatan kepada peserta didik untuk menjawab sesuai keadaan sebenarnya, misalnya:

• بخير والحمد لله

• في صحة وعافية

- Pengkondisian kelas sambil mengecek kehadiran siswa dilanjutkan dengan pembiasaan sebagai implementasi *disiplin, rajin*
- Guru memeriksa kehadiran peserta didik dengan mengawali mengucapkan:

• من منكم غائب؟

- Guru memberikan kesempatan kepada peserta didik merespon pertanyaan dengan mengucapkan, misalnya:

• فلان غائب

• فلانة غائبة

• فلان وفلانة غائبان

• لا أحدا منا غائب

- Appersepsi yaitu mengkaitkan kompetensi yang akan dipelajari dengan kehidupan nyata dan materi yang telah dipelajari yaitu tentang dan memotivasi siswa dengan pertanyaan-pertanyaan yang berkaitan dengan materi yang akan dipelajari yaitu tentang معالم السياحة الثقافية والطبيعية.
- Menyampaikan tujuan pembelajaran
- Memaparkan peta konsep materi pembelajaran dan kegiatan pembelajaran yang berkenaan dengan wacana dialog tentang : معالم السياحة الثقافية والطبيعية.
- Menyampaikan lingkup dan teknik penilaian yang akan digunakan.

b. Kegiatan Inti (60 menit)

1. Mengamati

- Guru membagi peserta didik dalam beberapa kelompok, satu kelompok terdiri dari 4 peserta didik untuk berdiskusi tentang معالم السياحة الثقافية والطبيعية

- Guru mengawasi jalannya diskusi antar kelompok tentang معالم السياحة الثقافية والطبيعية

2. Menanya

- Guru menanyakan arti hiwar kepada peserta didik tentang معالم السياحة الثقافية والطبيعية, dan peserta didik menjawab sesuai dengan kemampuannya
- Peserta didik diminta untuk menanyakan arti kata yang belum diketahui dari hiwar tersebut

3. Mencoba

- Guru menyuruh peserta didik untuk berlatih bertanya pada kelompok tentang معالم السياحة الثقافية والطبيعية

4. Mengasosiasi

- Guru menyuruh peserta didik untuk menyajikan hasil diskusi pada kelompok lain tentang معالم السياحة الثقافية والطبيعية
- Peserta didik diminta untuk menyajikan dan mendiskusikan hasil kerja pada kelompok lain
- Guru memperbaiki kesalahan-kesalahan yang dilakukan peserta didik

5. Mengkomunikasikan

- Guru memberi penilaian diskusi kelompok yang dikerjakan oleh peserta didik
- Guru memberi kunci jawaban mengenai latihan yang diberikan

c. Penutup (15 menit)

- Guru memberi kesimpulan terhadap pembelajaran yang telah dilaksanakan
- Guru menyampaikan materi yang akan dipelajari minggu depan
- Guru menutup pembelajaran hiwar dengan mengucapkan

F. Penilaian Proses dan hasil Pembelajaran

I. Teknik Penilaian

- 1. Sikap : Obervasi
- 2. Pengetahuan : Tes Lisan, tes tulis
- 3. Keterampilan : Praktik dan Proyek

II. Bentuk Penilaian

- 1. Sikap : Obervasi
- 2. Pengetahuan : pre test post test
- 3. Keterampilan : -

III. Skala Sikap

Guru melakukan penilaian terhadap peserta didik dalam kegiatan diskusi Pengamatan pada saat pelaksanaan diskusi.

No	Nama siswa	Aspek yang dinilai			Skor Maks	Nilai	Ketuntasan		Skor Maks	Tindak Lanjut	
		1	2	3	T		TT	R	P		

Aspek dan rubrik penilaian

1) Kejelasan dan kedalaman informasi.

- a. Jika kelompok tersebut dapat memberikan kejelasan dan kedalaman informasi lengkap dan sempurna, skor 30.
- b. Jika kelompok tersebut dapat memberikan penjelasan dan kedalaman

informasi lengkap dan kurang sempurna, skor 20.

- c. Jika kelompok tersebut dapat memberikan penjelasan dan kedalaman informasi kurang lengkap, skor 10.

2) Keaktifan dalam diskusi.

- Jika kelompok tersebut berperan sangat aktif dalam diskusi, skor 30.
- Jika kelompok tersebut berperan aktif dalam diskusi, skor 20.
- Jika kelompok tersebut kurang aktif dalam diskusi, skor 10.

3) Kejelasan dan kerapian presentasi

- Jika kelompok tersebut dapat mempresentasikan dengan sangat jelas dan rapi, skor 40.
- Jika kelompok tersebut dapat mempresentasikan dengan jelas dan rapi, skor 30.
- Jika kelompok tersebut dapat mempresentasikan dengan sangat jelas dan kurang rapi, skor 20.
- Jika kelompok tersebut dapat mempresentasikan dengan kurang jelas dan tidak rapi, skor 10

IV. Kolom “Unjuk Kerja”

Kolom menyebutkan isi teks yang ada.

Skor nilai:

- a. Apabila peserta didik bisa menyebutkan isi teks secara lengkap, skor 2.
- b. Apabila peserta didik hanya bisa menyebutkan sebagian isi teks, skor 1.

Nilai = Skor yang diperoleh x 100

Skor maksimal

Hiwar :

1. Teknik Penilaian : Tugas Kelompok Proyek
2. Bentuk Instrumen : Uraian
3. Kisi-kisi : Mengembangkan dialog yang sudah ada

Penilaian Proyek

No.	Keterampilan	Butir Instrumen
1.	Menyelesaikan Tugas Proyek pengembangan hiwar secara berkelompok, peserta didik memilih salah satu topic sesuai tema yang ditentukan untuk Tugas Proyek yang akan dilaksanakan.	Tes Praktik 1-2
2.	Mendemonstrasikan hasil pengembangan hiwar atau qiro'ah dalam bentuk rekaman video.	Tes Praktik 3-4

Penilaian Ketrampilan (Hiwar)

a. Rubrik Penilaian Praktik Hiwar

No.	Nama Peserta Didik	Aspek Penilaian			Total Skor
		Pelafalan	Kosa kata	Kelancaran	
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					

Rubrik untuk penilaian keterampilan berbicara

NO	Aspek yang dinilai	Kriteria	SKOR
1	<i>Fashohah</i>	a. Pengucapan lafadz bahasa Arab sangat tepat	5
		b. Pengucapan lafadz bahasa Arab tepat	4
		c. Pengucapan lafadz bahasa Arab cukup tepat	3
		d. Pengucapan lafadz bahasa Arab tidak tepat	2
		e. Pengucapan lafadz bahasa Arab sangat tidak tepat	1
2	(Kelancaran dalam berbicara)	a. Berbicara dengan sangat lancar	5
		b. Berbicara dengan lancar	4
		c. Berbicara dengan kurang lancar	3

		d. Berbicara dengan tidak lancar	2
		e. Berbicara dengan sangat tidak lancar	1
3	Kebenaran susunan bahasa	a. Berbicara sesuai kaidah bahasa Arab dengan susunan bahasa yang sangat tepat	5
		b. Berbicara sesuai kaidah bahasa Arab dengan susunan bahasa yang tepat	4
		c. Berbicara sesuai kaidah bahasa Arab dengan susunan bahasa yang cukup tepat	3
		d. Berbicara sesuai kaidah bahasa Arab dengan susunan bahasa yang tidak tepat	2
		e. Berbicara sesuai kaidah bahasa Arab dengan susunan bahasa yang sangat tidak tepat	1
4	Kesesuaian dengan tema atau judul yang dibicarakan	a. Berbicara sesuai tema yang ditentukan dengan sangat baik	5
		b. Berbicara sesuai tema yang ditentukan dengan baik	4
		c. Berbicara sesuai tema yang ditentukan dengan cukup baik	3
		d. Berbicara sesuai tema yang ditentukan dengan tidak baik	2
		e. Berbicara sesuai tema yang ditentukan dengan sangat tidak baik	1
5	Penggunaan Mufrodat	a. Berbicara dengan menggunakan mufrodat sangat baik	5
		b. Berbicara dengan menggunakan mufrodat dengan baik	4
		c. Berbicara dengan menggunakan mufrodat dengan cukup baik	3
		d. dengan menggunakan mufrodat dengan tidak baik	2
		e. Berbicara dengan menggunakan mufrodat dengan sangat tidak baik	1

Cara penilaian:

Pedomon Penskoran: $Nilai = \frac{\text{nilai yang diperoleh}}{20} \times 100$

Mengetahui,

Guru Mata Pelajaran Bahasa Arab

Batu, 5 April 2019

Guru Praktikan

Ana Mahbubah, S.Pd

Maylinda Fadzilatul
Ashari



الملاحق ٢ الاختبار القبلي

الاختبار القبلي



أمامك الآن صورة من تسهيلات لعبادة الله، المطلوب منك أن تصف هذه الصورة شفويا، وقبل أن تصفها، أجب عن لأسئلة الآتية حول الصورة:

١. ماذا ترى في الصورة؟
٢. هل زرت إلى ذلك المكان؟
٣. ماذا عرفت عن هذا المكان؟
٤. ماذا نعمل في ذلك المكان؟
٥. هل تعجب هذا المكان؟ ماذا أعجبك؟



أمامك الآن صورة من تسهيلات لعبادة الله، المطلوب منك أن تصف هذه الصورة شفويا، وقبل أن تصفها، أجب عن لأسئلة الآتية حول الصورة:

١. ماذا ترى في الصورة؟
٢. ماذا يفعل المسلمون؟
٣. ما الأدوات التي فيها؟
٤. ماذا رأيك عن دور المسجد؟
٥. هل ترى المصلّون خشوعا؟ كيف عرفت؟

الملاحق ٣ الاختبار البعدي

الاختبار البعدي



أمامك الآن صورة من معالم السياحة والثقافة والطبيعية، المطلوب منك أن تصف هذه الصورة شفويا، وقبل أن تصفها، أجب عن لأسئلة الآتية حول الصورة:

١. ماذا ترى هذه الصورة؟
٢. هل زرت إلى ذلك المكان؟
٣. أين يقع هذا المعبد؟
٤. ماذا عرفت من هذا المعبد؟
٥. هل تعجب هذا المعبد؟ لماذا أعجبك؟



YOGYAKARTA

أمامك الآن صورة من معالم السياحة والثقافة والطبيعية، المطلوب منك أن تصف هذه الصورة شفويا، وقبل أن تصفها، أجب عن الأسئلة الآتية حول الصورة:

١. ماذا ترى هذه الصورة؟
٢. هل زرت إلى ذلك المكان؟ إلى أين؟
٣. ماذا عرفت من مدينة جوكرتا؟
٤. ما أشهر المعبد في جوكرتا؟
٥. هل تريد أن تذهب إلى جوكرتا؟

الملاحق ٤ نتيجة الاختبار للمجموعة التجريبية

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية كالتالي:

الرقم	أسماء الطالبات	نتائج الإختبار لكل نقط					التقدير
		نطق	طلاقة	تراكب	تعبير	مفردات	
١	أن عبد الله فرحان	٨٠	٦٠	٦٠	٦٠	٨٠	مقبول
٢	ألفيو محمد هرموان	٦٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	ضعيف
٣	عليا خير النساء	٦٠	٤٠	٤٠	٦٠	٦٠	ضعيف
٤	عريف فراورا رهرجا	٦٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	ضعيف
٥	عوفا عمير رحمة	٤٠	٤٠	٨٠	٨٠	٤٠	ناقص
٦	الزفا نور كميلا ر.	٤٠	٤٠	٨٠	٨٠	٤٠	ناقص
٧	بريدة البحرية	٦٠	٦٠	٤٠	٦٠	٦٠	ناقص
٨	بايو فرايتنا	٨٠	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
٩	بلا جنتيا دوي	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	ضعيف
١٠	جندي يونيار هـ.	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	ضعيف
١١	أليسة الوردة	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	ضعيف
١٢	عزّن سيلا نوفيتا	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص

							ساري		
١٣	فاطمة سلسبيل	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص	
١٤	هفرينكا أنديتا	٦٠	٨٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٤	ناقص	
١٥	أيجا دوي أنغرين	٨٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٤	ناقص	
١٦	اسمي مسلكة	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	ضعيف	
١٧	خيرة الإمامية	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص	
١٨	ليس وهيويني	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٤	ضعيف	
١٩	محمد نور إحسان سيف الله	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٤	٨٠	ناقص
٢٠	محمد عزالأوزات	٦٠	٨٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٤	ناقص	
٢١	محمد مولوالدين معصوم	٦٠	٦٠	٤٠	٤٠	٦٠	٥٢	٦٠	ضعيف
٢٢	نوفيا نورالمعرفة	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	ضعيف
٢٣	أكتافيا كرنياواتي	٨٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٨	٤٠	ضعيف
٢٤	رستيا فردا فوزية	٦٠	٦٠	٤٠	٤٠	٦٠	٥٠	٦٠	ضعيف
٢٥	سلسبيلارحمواتي	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
٢٦	سولستيا رمايانا لوبس	٨٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٨	٤٠	ضعيف

ضعيف	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٢٧	تيوو دني دمارا
	٧٠	٨٠	٦٠	٦٠	٦٠	٨٠	٢٨	أودياني سرائس
ناقص	٦٥	٨٠	٦٠	٦٠	٦٠	٨٠	٢٩	يونيتا فوفوت دوي فبريانتني
ضعيف	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٢٠	حق الحمدان زين
ضعيف	٥٥	٦٠	٦٠	٤٠	٤٠	٦٠	٣١	دسويتا



نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية كالتالي:

الرقم	أسماء الطالبات	نتائج الإختبار لكل نقط					التقدير
		نطق	طلاقة	تراكب	تعبير	المفردات	
١	أأن عبد الله فرحان	١٠٠	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	جيد
٢	أليفيو محمد هرموان	٨٠	٦٠	٨٠	٦٠	٦٠	مقبول
٣	عليا خير النساء	٦٠	٨٠	٨٠	٦٠	٦٠	مقبول
٤	عريف فراورا رهرجا	٨٠	٨٠	٨٠	٦٠	٦٠	مقبول
٥	عوا عمير رحمة	٨٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
٦	الزفا نور كميلا ر.	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	جيد
٧	بريدة البحرية	٦٠	٨٠	٦٠	٨٠	٨٠	مقبول
٨	بايو فرايتنا	٦٠	٨٠	٨٠	٨٠	١٠٠	جيد
٩	بلا جنتيا دوي	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	جيد
١٠	جندي يونيار هـ.	٦٠	٦٠	٦٠	٨٠	٦٠	ناقص
١١	أليسة الوردة	٦٠	٦٠	٦٠	٨٠	٦٠	ناقص
١٢	عزّن سيلا نوفينا ساري	٦٠	٦٠	٦٠	٨٠	٦٠	ناقص

جيد جد	٩٢	٨٠	١٠٠	٨٠	١٠٠	١٠٠	فاطمة سلسيلا	١٣
جيد	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	هفرينكا أنديتا	١٤
جيد	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	أيجا دوي أنغرين	١٥
ضعيف	٤٤	٦٠	٤٠	٢٠	٤٠	٦٠	اسمي مسلكة	١٦
ضعيف	٤٨	٢٠	٦٠	٤٠	٦٠	٦٠	خيرة اللامامية	١٧
ناقص	٦٤	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٨٠	ليس وهيويني	١٨
جيد	٨٤	٨٠	٨٠	٨٠	١٠٠	٨٠	محمد نور إحسان سيف الله	١٩
جيد	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	محمد عزالأوزات	٢٠
جيد جد	٩٢	٨٠	١٠٠	٨٠	١٠٠	١٠٠	محمد مولوالدين معصوم	٢١
جيد	٨٠	١٠٠	٨٠	٦٠	٨٠	٨٠	نوفيا نورالمعرفة	٢٢
ناقص	٥٦	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	أكتافيا كرنياواتي	٢٣
جيد	٨٠	١٠٠	٨٠	٦٠	٨٠	٨٠	رستيا فردا فوزية	٢٤
جيد	٧٩	١٠٠	٨٠	٦٠	٧٥	٧٥	سلسيلا رجمواتي	٢٥
مقبول	٧٢	٨٠	٨٠	٦٠	٨٠	٦٠	سولستيا رمايانا لوبس	٢٦
جيد	٧٥	٨٠	٨٠	٦٠	٧٥	٧٥	تيوو دني دمارا	٢٧

جيد جدّ	٩٠	٨٠	٩٠	٨٠	١٠٠	١٠٠	أودياني سرائس	٢٨
جيد	٨٥	٨٥	٨٠	٨٠	٨٠	١٠٠	يونيتا فوفوت دوي فبرياني	٢٩
مقبول	٧٠	٦٠	٦٠	٦٥	٨٠	٨٠	حق الحمدان زين	٣٠
مقبول	٧٠	٦٠	٦٠	٦٥	٨٠	٨٠	دسويتا	٣١



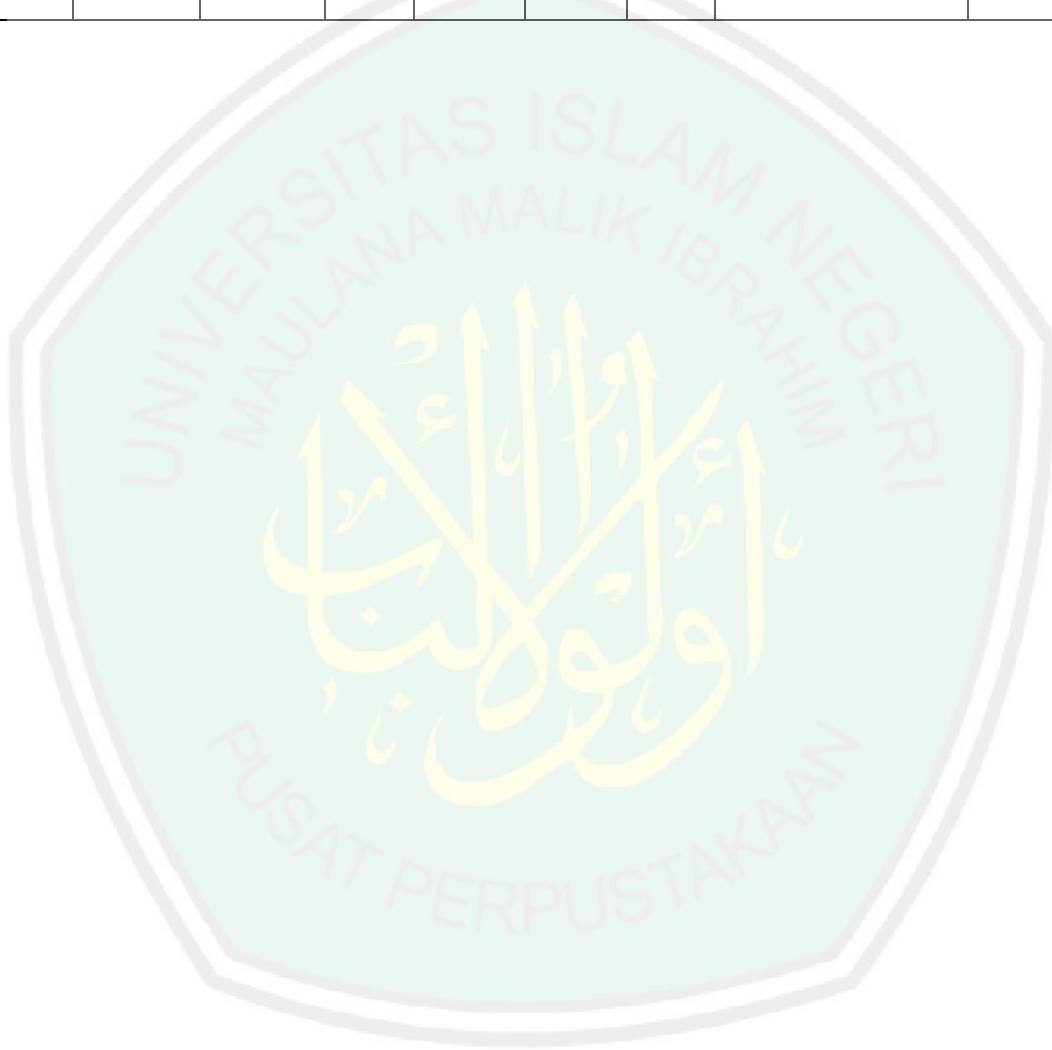
الملاحق ٥ نتيجة الاختبار للمجموعة الضابطة

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة كالتالي:

الرقم	أسماء الطالبات	نتائج الإختبار لكل نقط					التقدير
		مفردات	تعبير	تراكب	طلاقة	نطق	
١	أحمد بيضاوي سفترا	٦٠	٦٠	٦٠	٤٠	٦٠	ناقص
٢	أحمد شراني	٤٠	٦٠	٦٠	٤٠	٦٠	ناقص
٣	ألفن سونيل	٤٠	٦٠	٦٠	٤٠	٨٠	ناقص
٤	أليفيا مرسادينا	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	٤٠	ضعيف
٥	ألزا زيان نوفا	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	ضعيف
٦	أنديا نور إيكاواي الزهوا	٤٠	٦٠	٦٠	٤٠	٤٠	ضعيف
٧	أنيتا أليسيا أركياج	٦٠	٤٠	٦٠	٦٠	٨٠	ناقص
٨	أريف فرننتا	٤٠	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	ضعيف
٩	بيلا وحيو ستيان	٤٠	٦٠	٤٠	٦٠	٤٠	ضعيف
١٠	سنتيا لمرتا رماضنا	٤٠	٦٠	٤٠	٦٠	٦٠	ضعيف
١١	فريدة الأدي	٤٠	٦٠	٤٠	٦٠	٤٠	ضعيف
١٢	فتراة الإثنين	٤٠	٦٠	٤٠	٦٠	٦٠	ضعيف
١٣	هستا رنغا جاتي	٤٠	٦٠	٤٠	٦٠	٨٠	ناقص

							واسيسا	
ناقص	٥٦	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	هني رحماوتي	١٤
ضعيف	٤٨	٤٠	٦٠	٤٠	٦٠	٤٠	جوليا قيامة عين	١٥
ضعيف	٥٢	٤٠	٦٠	٤٠	٦٠	٦٠	كيفي رانيا	١٦
ضعيف	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٦٠	٢٠	خزرة عينن	١٧
ناقص	٥٦	٤٠	٦٠	٤٠	٤٠	٦٠	ليلة الزليخا	١٨
ناقص	٥٦	٦٠	٦٠	٦٠	٤٠	٦٠	مرديانا نور هداياتي	١٩
ناقص	٦٤	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	٨٠	محمد رئيس الحكيم	٢٠
ضعيف	٤٨	٤٠	٦٠	٤٠	٤٠	٦٠	محمد شهر الفلاح	٢١
ناقص	٥٦	٦٠	٤٠	٤٠	٦٠	٦٠	نزيلة فودينا	٢٢
ناقص	٥٦	٤٠	٦٠	٦٠	٨٠	٦٠	نسوة حسنة	٢٣
ضعيف	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٦٠	٢٠	ريجان دافا	٢٤
ناقص	٥٦	٦٠	٦٠	٦٠	٤٠	٦٠	روضة الأسمانيا	٢٥
ناقص	٦٠	٤٠	٦٠	٤٠	٦٠	٨٠	صلاحية النعمة	٢٦
ناقص	٥٥	٦٠	٦٠	٥٠	٤٠	٦٠	سلفينا أماليا	٢٧
ناقص	٥٧	٦٠	٦٠	٦٠	٥٠	٦٠	شهرالإلهام ابن	٢٨

							سینا	
ضعیف	٤٤	٤٠	٦٠	٤٠	٦٠	٤٠	وحیدة رحماواتی	٢٩
ناقص	٦٢	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	٨٠	أنیزا	٣٠
ضعیف	٤٨	٤٠	٤٠	٤٠	٦٠	٢٠	ولدان	٣١



نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة كالأتي:

الرقم	أسماء الطالبات	نتائج الإختبار لكل نقط					النتيجة	التقدير
		نطق	طلاقة	تراكب	تعبير	المفردات		
١	أحمد بيضاوي سفترا	٦٠	٦٠	٨٠	٨٠	٨٠	٧٢	مقبول
٢	أحمد شراني	٨٠	٦٠	٨٠	٨٠	٦٠	٧٢	مقبول
٣	ألفن سونيل	٨٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٤	ناقص
٤	أليفيا مرسادينا	٦٠	٨٠	٨٠	٦٠	٦٠	٦٨	مقبول
٥	ألزا زيان نوفيدا	٦٠	٦٠	٦٠	٤٠	٤٠	٥٢	ضعيف
٦	أنديا نور إيكواوتي الزهوا	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٤٠	٥٦	ضعيف
٧	أنيتا أليسيا أركياج	٨٠	٦٠	٦٠	٤٠	٦٠	٦٠	ناقص
٨	أريف فرننتا	٦٠	٦٠	٦٠	٤٠	٤٠	٥٢	ضعيف
٩	بيلا وحيو ستيان	٨٠	٦٠	٦٠	٦٠	٤٠	٦٠	ناقص
١٠	سنتيا لمرتا رماضنا	٦٠	٤٠	٦٠	٦٠	٤٠	٥٢	ضعيف
١١	فريدة الأدي	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	٤٠	٥٢	ضعيف
١٢	فترة الإثنين	٦٠	٦٠	٤٠	٦٠	٤٠	٥٢	ضعيف
١٣	هستا رنغا جاتي واسيسا	٨٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٤	ناقص

١٤	هني رحماواتي	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
١٥	جوليا قيامة عين	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
١٦	كيفي رانيا	٥٦	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
١٧	خزرة عينن	٥٢	٦٠	٤٠	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	ضعيف
١٨	ليلة الزليخا	٥٦	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
١٩	مرديانا نور هداياتي	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
٢٠	محمد رئيس الحكيم	٦٨	٦٠	٦٠	٨٠	٦٠	٨٠	٨٠	مقبول
٢١	محمد شهر الفلاح	٥٢	٦٠	٦٠	٤٠	٤٠	٦٠	٦٠	ضعيف
٢٢	نزيلة فودينا	٦٠	٦٠	٨٠	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
٢٣	نسوة حسنة	٦٤	٦٠	٦٠	٦٠	٨٠	٦٠	٦٠	ناقص
٢٤	ريحان دافا	٥٣	٦٠	٦٠	٤٠	٤٠	٦٠	٦٠	ضعيف
٢٥	روضة الأسمانيا	٦٧	٦٠	٦٠	٨٠	٨٠	٦٠	٦٠	ناقص
٢٦	صلاحية النعمة	٧٠	٦٠	٨٠	٨٠	٦٠	٨٠	٨٠	مقبول
٢٧	سلفينا أماليا	٦٣	٦٠	٦٠	٦٠	٨٠	٦٠	٦٠	ناقص
٢٨	شهر الإلهام ابن سينا	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص

ناقص	٥٦	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	وحيدة رحماواتي	٢٩
مقبول	٦٨	٦٠	٦٠	٦٠	٨٠	٧٠	أنيزا	٣٠
ضعيف	٥٨	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ولدان	٣١



الملاحق ٦ شعرية الاستبانة

شعرية الاستبانة عن استراتيجية الاجتماعية

الرقم	وجه من استراتيجية الاجتماعية	مؤشر	رقم السؤال	مجموع
١	طرح الأسئلة	١. طرح الأسئلة للتوضيح ٢. طرح الأسئلة للتصحيح	١،٢ ٣،٤	٢ ٢
٢	التعاون مع الآخرين	١. التعاون مع الزملاء ٢. التعاون مع مستخدمين أكفاء اللغة	٥،٧ ٦	٢ ١
٣	التعاطف مع الآخرين	١. تحسين فهم الثقافي ٢. مراعاة أفكار ومشاعر الآخرين	٨،٩،١٠ ١١	٣ ١
١١		مجموع:		١١

ANGKET UNTUK SISWA

Instrumen Penelitian *efektifitas Penggunaan Strategi two stay two stray Untuk Meningkatkan Kemampuan Berbicara Bahasa Arab Siswi MA Bilingual Batu Semester Genap Tahun 2018/2019*

NAMA :

KELAS :

Petunjuk Pengisian:

1. Awali dengan membaca *Bismillahirrohmanirrohim*
2. Tulis nama dan kelas dengan lengkap
3. Jawablah pertanyaan dengan jujur, hasil dari angket tidak mempengaruhi nilai apapun.
4. Berilah tanda (√) pada kolom yang sesuai dengan pilihan teman- teman.
5. Pilihlah jawaban yang sesuai dengan keadaan teman- teman dengan kriteria:
 - A : **Sangat Setuju**
 - B : **Setuju**
 - C : **Ragu-ragu**
 - D : **Tidak Setuju**
 - E : **Sangat Tidak Setuju**
6. Terimakasih atas bantuan dan kerjasamanya

Pernyataan	Kriteria				
	A	B	C	D	E
1. Jika saya kesulitan dalam berbicara bahasa Arab saya akan bertanya					
2. Dengan Strategi <i>two stay two stray</i> , saya berani untuk bertanya dengan bahasa Arab					
3. Saya meminta koreksi kepada guru atau teman terkait berbicara bahasa Arab saya					
4. Dengan meminta koreksi, keterampilan berbicara bahasa Arab saya meningkat					
5. Dengan Strategi <i>two stay two stray</i> mendorong saya untuk aktif bertanya didalam kelas					

6. Dengan bekerjasama dengan teman kelompok lain, meningkatkan kelancaran berbicara bahasa Arab saya					
7. Dengan bekerjasama dengan teman kelompok lain, memudahkan saya untuk berbicara bahasa Arab					
8. Jika teman kesusahan dalam berbicara bahasa Arab, maka saya membantunya					
9. Dengan strategi <i>two stay two stray</i> ini, saya lebih berani untuk berbicara bahasa Arab					
10. Langkah- langkah yang diterapkan dalam strategi <i>two stay two stray</i> menjadikan kalam saya lebih baik dari sebelumnya					
11. Saya menghargai kemampuan kalam lawan bicara saya					





KEMENTERIAN AGAMA KOTA BATU
MADRASAH ALIYAH BILINGUAL BATU

Islamic Bilingual Senior High School of Batu
 Terakreditasi "A"

NSM : 131235790002 NPSN : 20580036

Jalan Pronoyudo Dadaprejo Junrejo Kota Batu Telp (0341)532602, 0341-5052863

SURAT KETERANGAN

Nomor: Mabil /13.N/KP.01.1/0073/2019

Yang Bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Drs.H. Farhadi, M.Si
 NIP : 19670323 199603 1 001
 Pangkat/ Golongan : IVa/Pembina
 Jabatan : Kepala Madrasah
 Unit Kerja : MA Bilingual

Menerangkan bahwa nama mahasiswa dibawah ini:

Nama : MAYLINDA FADZILATUL ASHARI
 NIM : 15150123
 Jurusan : PENDIDIKAN BAHASA ARAB (PBA)
 Semester/Tahun Akademik : Genap – 2018/2019
 Universitas : UIN MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG

telah melakukan penelitian di Madrasah kami pada bulan Februari s.d April Tahun Pelajaran 2018/2019 dengan judul Penelitian:

**"Pengaruh Strategi *Cooperative Learning Model Two Say Two Stray* dalam Pembelajaran
 Maharah Kalam di MA BILINGUAL Batu"**

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Batu, 27 April 2019

Kepala Madrasah,



Drs. H. Farhadi, M.Si

NIP. 19670323 199603 1 001



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBİYAH DAN KEGURUAN

Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
[http:// fitk.uin-malang.ac.id](http://fitk.uin-malang.ac.id). email : fitk@uin_malang.ac.id

Nomor : **333** /Un.03.1/TL.00.1/02/2019
Sifat : Penting
Lampiran : -
Hal : Izin Penelitian

11 Februari 2019

Kepada
Yth. Kepala MA Bilingual Batu
di
Batu

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Maylinda Fadzilatul Ashari
NIM : 15150123
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester - Tahun Akademik : Genap - 2018/2019
Judul Skripsi : **Pengaruh Strategi Cooperative Learning Model Two Say Two Stray dalam Pembelajaran Maharah Kalam di MA Bilingual Batu**
Lama Penelitian : **Februari 2019** sampai dengan **April 2019**
(3 bulan)

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Dekan
Dr. Agus Maimun, M.Pd
NIP. 19650817 199803 1 003

Tembusan :

1 Yth. Ketua Jurusan PRA

الإختبار القبلي لمجموعة التجريبية



الإختبار البعدي لمجموعة التجريبية



لاختبار القبلي لمجموعة الضابطة



لاختبار البعدي لمجموعة الضابطة



السيرة الذاتية



الاسم : ميلندا فضيلة الأزهاري

رقم القيد : ١٥١٥٠١٢٣ :

مكان الميلاد وتاريخه : توبان، ١١ مايو ١٩٩٧

كلية/ قسم : كلية علوم التربيّة والتعليم

/قسم تعليم اللغة العربية

سنة بداية الدراسة : ٢٠١٥ م

العنوان : كلمفيت - سوكا - توبان

رقم الهاتف : ٠٨٩٥٣٩٣٦٦١٤٤٩ :

البريد الإلكتروني : melinfadhila@gmail.com

مالانج، ٢٥ مايو ٢٠١٨

الطالبة

ميلندا فضيلة الأزهاري

١٥١٥٠١٢٣